

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 66 (1948)  
**Heft:** 128

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 128 Bern, Freitag 4. Juni 1948

66. Jahrgang — 66<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 4 juin 1948 N° 128

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gesl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postamt einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr.—; deux mois 5 fr.—; un mois 3 fr.—; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 124812-124831.  
Montreux «Tex» S. A. à Montreux.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation des importations.  
Iran: Neue Einfuhrregelung. Nouvelle réglementation des importations.  
Schweizerische Sozialgesetzgebung 1947 (Aufruf). Législation sociale de la Suisse 1947 (avis de parution).

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: 3% Obligation Fr. 1500, der Aargauischen Hypothekenbank Brugg, Nr. 1377 A, mit Semestercoupons per 31. Dezember 1946 ff.

An den Inhaber des vorgenannten Wertpapiers ergeht gemäss Art. 983 OR die öffentliche Aufforderung, dasselbe innert 6 Monaten von der erstmaligen Publikation binweg, d. h. bis 29. November 1948, dem Bezirksgericht Brugg vorzulegen, ansonst die Obligation als nichtig und kraftlos erklärt würde. (W 277)

Brugg, den 24. Mai 1948.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief im II. Rang, Fr. 15 000, errichtet am 19. Februar 1946 auf der Liegenschaft des Schuldners Max Hofer-Heckendorf in Aesch.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der dritten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 281)

Liestal, den 31. Mai 1948.

Obergerichtskanzlei.

Dans son audience du 29 mai 1948, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les lots suivants, canton de Fribourg 1902:

Série 2764: N°s 35, 36, 37, 38; série 2765: N°s 29, 30, 31; série 2766: N°s 21, 22, 23, 24; série 2768: N°s 29, 30, 31, 32.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée. (W 282)

Fribourg, le 1<sup>er</sup> juin 1948.

Le président: X. Neuhaus.

Le président du Tribunal de la Glâne, à Romont, somme les détenteurs éventuels des titres suivants: obligation N° 134696 de la Banque de l'Etat de Fribourg au nominal de 2000 fr. avec intérêts au 3 1/2 %; obligation N° 50718 de la Banque de l'Etat de Fribourg, de 2360 fr. en capital, portant intérêts à 3%, toutes deux en faveur de la commune de Promasens, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de la Glâne, à Romont, dans le délai de 6 mois à dater de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 286)

Romont, le 3 juin 1948.

Le greffier-substitut: G. Carrel.

La pretura di Locarno diffida lo sconosciuto detentore della obbligazione 3 1/2 % cantone Ticino, Ferroviario, Serie V, N° 287, di nominali 500 fr. senza il foglio cedole, a volerla produrre alla pretura stessa entro il 30 novembre 1948, sotto comminatoria dell'ammortamento, ai sensi degli art. 981, 983, 984 e rel. C. O. ed in relazione a proprio decreto 25 maggio 1948.

Locarno, 25 maggio 1948.

(W 276)

Per la pretura: Daniele Degiorgi, seg.-assessore.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 257 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 3. November 1947 als vermisst aufgerufenen Titelmäntel zu den 3 1/2 % Obligationen Nrn. 155 967 bis 155 970, zu je Fr. 500, Anleihen der Jura-Simplon-Bahn von 1894, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (W 285)

Bern, den 3. Juni 1948.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Mit Entscheid von heute wurde der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 278, 279 und 281 vom 27. und 28. November und vom 1. Dezember 1947 aufgerufene Anteilschein Nr. 4 vom 15. Mai 1923 von Fr. 3500 des Vereins « Bootshaus an der Zühl » in Biel, lautend auf den Namen des am 14. Mai 1947 verstorbenen Herrn Ernst Schneeberger, Sohn des Johann Emil sel., von Rütshelen (Kt. Bern), gewesener Fabrikant in Biel, weil innert der anberaumten Frist von niemandem vorgewiesen, als kraftlos erklärt. (W 287)

Biel, den 3. Juni 1948.

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 1. Juni 1948 sind als kraftlos erklärt worden:

a) Schuldbrief vom 25. September 1916 Fr. 8000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen Nr. 2840 und lautend auf Fr. Marie Ida Ammon, 1873, Glätterin, Bürgerstrasse 26, Schaffhausen, als Schuldnerin, und auf Fräulein Elise Ammon, 1861, Näherin, Bürgerstrasse 26, Schaffhausen, als Gläubigerin;

b) Schuldbrief vom 25. September 1916 Fr. 8000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen Nr. 2840 und lautend auf Fr. Marie Ida Ammon, 1873, Glätterin, Bürgerstrasse 26, Schaffhausen, als Schuldnerin und Gläubigerin.

Schaffhausen, den 3. Juni 1948.

Gerichtskanzlei I. Instanz:

(W 288)

Dr. H. Rüeigger, Gerichtsschreiber.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

3. Juni 1948.

Aktiengesellschaft Chocolat Tobler (Société anonyme Chocolat Tobler) (Società anonima Chocolat Tobler) (Chocolat Tobler Limited), in Bern (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1948, Seite 1518). In der ordentlichen Generalversammlung vom 2. Juni 1948 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 581 600 auf Fr. 5 341 600 erhöht durch Ausgabe von 3520 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien I. Ranges zu Fr. 500. Die Art. 5, 6 und 29 der Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 5 341 600, eingeteilt in 10 560 Prioritätsaktien I. Ranges zu Fr. 500, 25 600 Prioritätsaktien II. Ranges zu Fr. 1 und 36 000 Stammaktien zu Fr. 1. Darauf sind Fr. 4 461 600 einbezahlt. Robert Emil Lang ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat, ohne Zeichnungsberechtigung, wurde gewählt Oscar Langbard, von Oberstammheim (Zürich), in Bern.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

4. Mai 1948.

Darlehenskasse Lenk i. S., in Lenk, Genossenschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1945, Seite 1338). Gemäss Protokollauszug mit amthlicher Beglaubigung über die Generalversammlung vom 4. April 1948 wurden die Statuten abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. In der Zweckbestimmung wurde die bisherige Möglichkeit, sich im Warenverkehr zu betätigen, fallen gelassen. Die Nachschusspflicht wurde nach den Vorschriften des neuen Obligationenrechtes näher umschrieben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

6. Mai 1948.

Darlehenskasse St. Stephan i. S., in St. Stephan, Genossenschaft (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1947, Seite 2238). Gemäss Protokollauszug mit amthlicher Beglaubigung über die Generalversammlung vom 22. Februar 1948 wurden die Statuten abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. In der Zweckbestimmung wurde die bisherige Möglichkeit, sich im Warenverkehr zu betätigen, fallen gelassen. Die Nachschusspflicht wurde nach den Vorschriften des neuen Obligationenrechtes näher umschrieben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Bureau Burgdorf

22. Mai 1948. Liegenschaften.

«Immag» Aktiengesellschaft, in Oberburg, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1943). In der Generalversammlung vom 12. Mai 1948 wurde das Aktienkapital von 150 000 Fr. um Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 20 Inhaberaktien zu Fr. 5000, welche durch Barzahlung voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000; es ist eingeteilt in 50 voll libertierte Inhaberaktien zu Fr. 5000.

29. Mai 1948. Restaurant.

Berta Uml-Wehrli, in Burgdorf, Betrieb des Restaurants «Zum Bierhaus» (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1945). Die Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin gelöscht.

31. Mai 1948. Zimmerei, Sägerei, Baugeschäft.

H. & A. Stalder, in Rinderbach, Gemeinde Heimiswil, mechanische Zimmerei und Sägerei, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1947). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst; nach durchgeführter Liquidation wird die Firma gestrichen.

31. Mai 1948. Sägerei, Holzhandel.

Alfred Stalder, in Rinderbach, Gemeinde Heimiswil. Inhaber dieser Einzel-firma ist Alfred Stalder, von Rüegsau, in Rinderbach, Gemeinde Heimiswil. Sägerei und Holzhandlung. Rinderbach.

**Bureau Interlaken**

31. Mai 1948.

**Darlehenskasse Brienzwiler**, in Brienzwiler, Genossenschaft (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1936, Seite 909). An der Generalversammlung vom 19. März 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. In der Zweckbestimmung wurde die bisherige Möglichkeit, sich im Warenverkehr zu betätigen, fallen gelassen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

**Bureau de Moutier**

28. Mai 1948.

**Caisse de crédit mutuel de Corban**, à Corban, société coopérative (FOSC. du 8 août 1938, N° 183, page 1758). Dans son assemblée générale du 9 mars 1948, la société a adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. Dans le but de la société, la possibilité de s'occuper du commerce de marchandises a été abandonnée. L'obligation de faire des versements supplémentaires est précisée et formulée conformément aux dispositions légales actuelles. Le montant de la part sociale est actuellement de 100 fr. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

**Bureau de Saingnégier (district des Franches-Montagnes)**

31 mai 1948.

**Caisse de crédit mutuel du Noirmont**, au Noirmont (FOSC. du 28 juillet 1936, N° 174, page 1831). Dans son assemblée générale du 19 février 1948, la société coopérative a adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. La raison sociale est modifiée en celle de **Caisse de Crédit Mutuel de Le Noirmont**. Dans le but de la société, la possibilité de s'occuper du commerce des marchandises a été abandonnée. L'obligation d'effectuer des versements supplémentaires est précisée et formulée conformément aux dispositions légales actuelles. Le montant de la part sociale est actuellement de 100 fr. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le nombre des membres du comité de direction est porté de 3 à 5. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

**Bureau Thun**

29. Mai 1948.

**Darlehenskasse Unterlangenegg**, in Unterlangenegg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1942, Seite 919). An der Generalversammlung vom 21. Februar 1948 wurden die Statuten dem revidierten Obligationenrecht angepasst. In der Zweckbestimmung wurde die bisherige Möglichkeit der Betätigung im Warenverkehr fallen gelassen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

31. Mai 1948.

**Darlehenskasse Fahrni**, in Fahrni, Genossenschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1945, Seite 538). An der Generalversammlung vom 22. Februar 1948 wurden die Statuten dem revidierten Obligationenrecht angepasst. In der Zweckbestimmung wurde die Möglichkeit der Betätigung im Warenverkehr fallen gelassen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Hans Berger, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Dähler, von Seftigen, in Fahrni, ist nun Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten, bzw. dem Sekretär.

31. Mai 1948.

**Kantonbank von Bern, Filiale Thun**, in Thun, Bankinstitut mit Staatsgarantie (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1948, Seite 611). Die Prokura von Robert Reinhardt ist erloschen.

31. Mai 1948. Textilwaren.

**Frau Eleonore Ruckstuhl**, in Thun. Inhaberin der Firma ist Eleonore Ruckstuhl, von Neftenbach, in Thun. Ehefrau des Max Ruckstuhl, der zugestimmt hat. Handel mit Textilwaren; Versandgeschäft. Lerchenfeldstrasse 40, Lerchenfeld.

**Bureau Trachselwald**

31. Mai 1948. Uhren, Apparate usw.

**W. Moser-Baer**, in Sumiswald, Uhrenfabrik und Apparatebau usw. (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1946, Seite 446). Die Firma erteilt Einzelprokura an Hermann Riesen, von Rüeggisberg, in Sumiswald.

31. Mai 1948. Chemische Produkte, Kolonialwaren.

**Fritz Jördi**, in Ganmenthal, Gemeinde Sumiswald, Handel mit chemischen Produkten und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1945, Seite 1598). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Langnau i. E. (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1948, Seite 1424) im Handelsregister von Trachselwald von Amtes wegen gelöscht.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

29. Mai 1948.

**Darlehenskasse Flühli**, in Flühli, Genossenschaft (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1939, Seite 310). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 14. März 1948 neue Statuten gegeben. Sie bezweckt, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle und soziale Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilsscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Bilanzverluste sind durch Nachschüsse zu decken. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Unterschrift führen der Präsident, der Aktuar und der Vizepräsident kollektiv zu zweien.

31. Mai 1948.

**Darlehenskasse Richenthal**, in Richenthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1946, Seite 943). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 15. Februar 1948 neue Statuten gegeben. Sie bezweckt, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle und soziale Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilsscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Bilanzverluste sind durch Nachschüsse zu decken. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der

Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

31. Mai 1948. Coiffeur usw.

**Otto Engler-Forster**, in Luzern, Coiffeurgeschäft und Parfümerien (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1938, Seite 1091). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Schwestern Engler», in Luzern.

31. Mai 1948. Coiffeurgeschäft usw.

**Schwestern Engler**, in Luzern. Ottilie, Josefine und Margrit Engler, alle von und in Luzern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1948 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Otto Engler-Forster», in Luzern, übernommen hat. Coiffeurgeschäft und Parfümerien. Pilatusstrasse Nr. 46.

31. Mai 1948.

**Käserel-Genossenschaft Siggenhusen**, in Schüpflheim (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1942, Seite 2842). Theodor Studer, Josef Schmid und Anton Schmid sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Franz Schöpfer; Aktuar: Josef Wobmann und Kassier: Johann Wieki, alle von und in Schüpflheim. Unterschrift führen der Präsident oder der Kassier kollektiv mit dem Aktuar.

**Nidwaiden — Unterwald-je-bas — Unterwaiden basso**

29. Mai 1948.

**Edifo, Société Internationale pour les éditions et pour la perception des droits d'auteur S.A.**, in Hergiswil (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1947, Seite 2163). Dr. Werner Arthur Immer ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Fribourg**

31 mai 1948. Participations.

**Société Anonyme Calliopis en liquidation**, à Fribourg, société holding (FOSC. du 16 avril 1948, N° 88, page 1063). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

31 mai 1948.

**Caisse de crédit mutuel d'Arconciel**, à Arconciel, société coopérative (FOSC. du 16 mai 1945, N° 112, page 1104). Dans son assemblée générale du 7 mars 1948, la société a adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but de développer l'épargne et le crédit populaire selon les principes chrétiens, de promouvoir le bien-être économique et social de ses sociétaires et de leurs familles, soit de servir la communauté villageoise. Dans le but de la société, la possibilité de s'occuper du commerce de marchandises a été abandonnée. Le montant des parts sociales est de 100 fr. Les sociétaires répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la société. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le nombre des membres du comité de direction est porté de trois à cinq. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Dorneck**

31. Mai 1948.

**Darlehenskassenverein Büren**, in Büren (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1942, Seite 799). In der Generalversammlung vom 22. Februar 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nun: **Darlehenskasse Büren b/Liestal**. Die Genossenschaft bezweckt, das Spar- und Kreditwesen zu pflegen, um das materielle und soziale Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Gemeinde zu dienen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftung besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

**Bureau Grenchen-Bettlach**

26. Mai 1948. Fassonteile, Schrauben usw.

**Trika A.G.**, in Bettlach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Mai 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Fassonteilen, Schrauben und verwandten Artikeln sowie den Betrieb einer mechanischen Werkstatt. Das vollbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Maschinen (Automaten für Schrauben und Drehteile usw.), Werkzeuge, Werkstatteinrichtungen, Materialien usw., gemäss den den Gründungsakten beigefügten Inventaren vom 4. Mai 1948 und Uebernahmeverträgen vom 24. Mai 1948 zum Uebernahmepreis von insgesamt Fr. 45 000. Dieser wird durch Uebergabe von total 45 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 getilgt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an jeden im Aktienbuch eingetragenen Aktionär. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, gehören an: Walter Triebold, von Grenchen, in Bettlach, als Präsident; Albert Kaufmann-Christen, von Etziken, in Grenchen, und Charles Flury, von und in Lommiswil. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Alte Grenchnerstrasse.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

31. Mai 1948. Schlosserei, Spenglerei usw.

**Frau R. Valentin**, in Allschwil. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Rosa Valentin-Hauser, von und in Allschwil, mit ihrem Ehemann Ernst Valentin-Hauser, der zustimmt und dem als Betriebsleiter Einzelunterschrift erteilt ist, in Güttertrennung lebend. Schlosserei, Spenglerei, Zentralheizungen, sanitäre Installationen. Baslerstrasse 54 a.

31. Mai 1948. Restaurant.

**Hans Ostertag**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1937, Seite 1836). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Arlesheim verlegt, wo der Inhaber Hans Ostertag-Karli, von Basel, auch wohnt. Neue Geschäftsnatur: Restaurant «Zur Post». Eremitagestrasse 1.

31. Mai 1948.

**Schwager, Baugeschäft**, in Reinach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Philipp Schwager, von Balterswil (Thurgau), in Reinach (Basel-Landschaft). Hoch- und Tiefbauunternehmung. Fleischbachstrasse 7.

31. Mai 1948. Haushaltartikel usw.

**Gebr. Sieber**, in Muttenz, Handel mit Haushalt- und Eisenwaren usw. (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1946, Seite 2359). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Gebr. Sieber, Inhaber Hans Sieber-Camenzind», in Muttenz, übernommen. Die Gesellschaft wird gelöscht.

31. Mai 1948. Haushaltartikel usw.

**Gebr. Sieber, Inhaber Hans Sieber-Camenzind**, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Sieber-Camenzind, von Reichenbach, in Muttenz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Sieber» in Muttenz. Handel mit Haushalt- und Eisenwaren, Gartengeräten, Werkzeugen, Farben und chemisch-technischen Produkten usw. Hauptstrasse 89.

31. Mai 1948. Schuhe.

**Gebr. Schönenberger**, in Gelterkinden. Hans Schönenberger-Schelker und Emil Schönenberger-Oesch, beide von Nuglar, in Gelterkinden, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 18. September 1945 begonnen hat. Schuhhandlung und Schuhreparaturwerkstätte.

31. Mai 1948. Strassenbau usw.

**Willy Ziegler**, in Liestal, Strassenbau usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1947, Seite 3675). Diese Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Ziegler & Co.», in Liestal.

31. Mai 1948. Strassenbau.

**Ziegler & Co.**, in Liestal. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. März 1948 begonnen hat. Einziger unbeschränkter haftender Gesellschafter ist Wilhelm Ziegler-Schmid, von Waldkirch, in Liestal. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Kurt Hüfsmid, von und in Basel, welchem Einzelprokura erteilt wird. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Willy Ziegler», in Liestal. Strassenbau, Pflasterungen, Teerungen, Kanalisationen. Ringwaldstrasse 7.

31. Mai 1948.

**Schweizerische Teerindustrie A.G. (Industrie Suisse des Goudrons S.A.) (Industria Svizzera dei Catrami S.A.) (Swiss Tar Industries Ltd.)**, in Pratteln (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1946, Seite 2156). An Sophie Baldermann, von und in Basel, wird Kollektivprokura erteilt. Sie zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gailo

29. Mai 1948. Bäckerei.

**Arthur Indermaur-Ringier**, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Arthur Indermaur, von und in Rheineck. Bäckerei-Konditorei. Hauptstrasse.

29. Mai 1948. Gasthaus.

**Ulr. Gantner-Zweifel**, in Burgerau-Buchs. Inhaber der Firma ist Ulrich Gantner-Zweifel, von Grabs, in Burgerau-Buchs (St. Gallen). Gasthaus «Zur Krone», Burgerau.

29. Mai 1948. Spenglerei usw.

**Ernst Kull**, in Bütschwil. Inhaber der Firma ist Ernst Kull, von Niederlenz, in Bütschwil. Spenglerei, Dachdeckerei und sanitäre Anlagen.

29. Mai 1948.

**Darlehenskasse Muolen**, in Muolen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 178 vom 28. Juli 1947, Seite 2152). An der Generalversammlung vom 20. Mai 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen. Zu diesem Zwecke pflegt sie auch den Warenverkehr mit landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln und den Absatz landwirtschaftlicher Produkte. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

29. Mai 1948.

**Darlehenskasse Lütisburg**, in Lütisburg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1938, Seite 739). Die Generalversammlung vom 19. Februar 1948 hat neue, dem revidierten OR. angepasste Statuten angenommen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

31. Mai 1948.

**Darlehenskasse Widnau**, in Widnau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1946, Seite 2555). Die Generalversammlung vom 16. März 1948 hat neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

31. Mai 1948.

**Darlehenskasse Vättis**, in Vättis, Gemeinde Pfäfers, Genossenschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1940, Seite 115). An der Generalversammlung vom 25. April 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

31. Mai 1948.

**Darlehenskasse Winkeln**, in Winkeln-St. Gallen W, Genossenschaft (SHAB. Nr. 70 vom 23. März 1944, Seite 691). An der Generalversammlung vom 1. Februar 1948 wurden die Statuten dem neuen, Recht angepasst. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift kollektiv zu zweien führen nun der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar.

31. Mai 1948.

**Darlehenskasse Grub (St. G.)**, in Grub, Genossenschaft (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1944, Seite 131). An der Generalversammlung vom 17. Februar 1948 wurden die Statuten teilweise revidiert. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

31. Mai 1948.

**Darlehenskasse Stein**, in Stein, Genossenschaft (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1946, Seite 1183). An der Generalversammlung vom 9. Februar 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Dabei wurde die Firma geändert in: **Darlehenskasse Stein (St. Gallen)**. Neben der bisherigen persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Kollektivunterschrift zu zweien führen nun der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar. Die Unterschriften von Heinrich Scherrer und Alfred Bischof sind somit erloschen.

31. Mai 1948.

**Darlehenskasse Rorschacherberg**, in Rorschacherberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1948, Seite 1095). An der Generalversammlung

vom 14. März 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

31. Mai 1948. Käserei.

**Alfred Gmür**, in Kengelbach, Gemeinde Bütschwil. Inhaber der Firma ist Alfred Gmür, von Amden, in Widmis-Kengelbach, Gemeinde Bütschwil. Käserei, Widmis.

31. Mai 1948.

**Darlehenskassa Niederhelfenschwil**, in Niederhelfenschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1946, Seite 1203). Die Generalversammlung vom 23. Mai 1948 hat neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Kollektivunterschrift zu zweien führen nun der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar. Der bisherige Präsident Othmar Häne ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Präsidenten ernannt der Vizepräsident Jakob Traber. Der Aktuar Bernhard Scherrer ist nunmehr Vizepräsident. Neu wird in den Vorstand als Aktuar gewählt Johann Eduard Jung, von und in Niederhelfenschwil. Infolge der Neuregelung der Unterschriftsberechtigung sind die Unterschriften von Anton Hug und Fritz Arn erloschen.

31. Mai 1948.

**Verenigte Strumpffabriken A.-G. Flawil-St. Gallen (vormals Vereina) [Manufactures de Bas Réunies S. A. Flawil-St. Gall (ci-devant Vereina)] [United Hosiery Factories Ltd. Flawil-St. Gall (formerly Vereina)]**, in St. Gallen, Betrieb von Strumpffabriken und Verkauf ihrer Fabrikate (SHAB. Nr. 175 vom 28. Juli 1944, Seite 1783). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Mai 1948 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 650 000 erhöht durch Neuausgabe von 150 neuen, voll libierten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 650 000, eingeteilt in 650 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

27. Mai 1948.

**Hypothekar Credit A.-G.**, in Chur, Hypothekargeschäfte (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1938, Seite 1091). Diese Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Mai 1948 die Statuten teilweise revidiert, wodurch aber die der Publikation unterliegenden Tatsachen keine Aenderung erfahren haben.

27. Mai 1948.

**Schweizerische Volksbank**, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1948, Seite 1273), Genossenschaft, mit Hauptsitz in Bern. Der Verwaltungsrat hat zum Direktor der Niederlassung St. Moritz gewählt Karl Faesi, von Zürich, in St. Moritz. Er zeichnet für diese Niederlassung kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift des bisherigen Filialleiters Willy Wyss ist erloschen.

27. Mai 1948.

**Engadiner Aktienbrauerei (Birraria Engladinaisa)**, in Celerina, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1948, Seite 38). Aus dem Verwaltungsrat sind Hans Battista Zucchi, Lorenz Gredig-Stünzi und Gustav Töndury-Tester, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Der bisherige Präsident Rudolf Campell ist jetzt Beisitzer; seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Niggli, von Chur und Fideris, in Chur, als Präsident, sowie Dr. Felix Christoffel, von und in Chur, als Vizepräsident. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident je einzeln.

27. Mai 1948. Kolonialwaren usw.

**Emma Grischott-Hössli**, in Schiers, Kolonialwaren und Bäckerei (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1937, Seite 1052). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «E. Grischott-Hössli's Erben», in Schiers.

27. Mai 1948. Kolonialwaren usw.

**E. Grischott-Hössli's Erben**, in Schiers. Unter dieser Firma sind Anna Grischott, Fritz Grischott und Simon Grischott, alle von Ausserferrera, in Schiers, letztere zwei vertreten durch ihren Vater Johann Grischott-Hössli, von Ausserferrera, in Schiers, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1948 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emma Grischott-Hössli», in Schiers. Zur Vertretung der Firma ist nur die Gesellschafterin Anna Grischott befugt. Handel mit Kolonialwaren und Bäckerei.

27. Mai 1948.

**Darlehenskasse Fellers**, in Fellers (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1946, Seite 3417). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 21. März 1948 ihre Statuten revidiert. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftpflicht besteht nunmehr auch eine unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

29. Mai 1948.

**Darlehenskasse Savognin**, in Savognin (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1947, Seite 6). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 19. Februar 1948 die Statuten revidiert. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftpflicht besteht nunmehr auch eine unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

29. Mai 1948.

**Darlehenskasse Cazis**, in C a z i s (SHAB. Nr. 156 vom 5. Juli 1940, Seite 1224). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 29. Februar 1948 ihre Statuten revidiert. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftpflicht besteht nunmehr auch eine persönliche unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Zahl der Vorstandsmitglieder wurde von 3 auf 5 erhöht. Wie bisher zeichnen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

29. Mai 1948.

**Wohnbaugenossenschaft Thusis**, in Thusis (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1947, Seite 684). Aus dem Verwaltungsrat ist Eduard Goser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Kassier wurde gewählt Ernst Hänni, von Kirchberg (St. Gallen), in Thusis. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

29. Mai 1948.

**Kübelfabrik Chur A.-G.**, in Chur (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1941, Seite 2372). Kollektivprokura wurde erteilt an: André Küffer, von Ins und Boudry, und Christian Comminot, von Maienfeld, beide in Chur.

29. Mai 1948.

**Treuhand- & Organisations A.-G.**, Zürich, Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1946, Seite 3216), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivprokura von Walter Meyer ist erloschen.

31. Mai 1948.

**Darlehenskasse Bergün**, in Bergün. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. März 1948 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Obligationen und in laufender Rechnung und die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die Mitglieder haften solidarisch und unbeschränkt für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Ausserdem sind sie zu Nachschüssen verpflichtet, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Präsident ist: Johann Peter Gregori, von und in Bergün; Vizepräsident: Ulrich Buchli, von Scharans, in Bergün, und Aktuar: Johann Monsch, von Flond, in Bergün-Latsch.

31. Mai 1948. Photo.

**Georg Darms**, in Ilanz. Inhaber dieser Firma ist Georg Darms, von und in Ilanz. Photohaus.

## Aargau — Argovie — Argovia

29. Mai 1948.

**Richard Wirz Möbelschreinerei Wohlen**, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Richard Wirz-Müller, von Dürrenäsch, in Wohlen (Aargau). Mechanische Schreinerei (Möbel und Innenausbau). Im Aesch.

29. Mai 1948. Schreinerei, Sägerei.

**Rudolf Rau**, in Umiken. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Rau, von und in Umiken. Schreinerei und Sägerei. Umiken Nr. 85.

29. Mai 1948.

**Schwimmbad-Anstalt Menziken**, in Menziken (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1939, Seite 1303). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 11. Juni 1946 die Abtretung der Badanlage mit allen Aktiven und Passiven an die Einwohnergemeinde Menziken beschlossen. Mit Beschluss vom 9. Dezember 1946 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau für den Staat Aargau die in Art. 915, Abs. 1, OR, verlangte Garantie übernommen und unterm 18. Dezember 1946 hat die Versammlung der Einwohnergemeinde der Übernahme der Anlagen in das Gemeinde-Eigentum zugestimmt. Die Genossenschaft wird im Handelsregister gelöscht.

29. Mai 1948.

**Aargausche Kantonalbank**, in Aarau (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1948, Seite 520). Kollektivprokura für den Hauptsitz Aarau wurde erteilt an Willi Hofmann, von Guggisberg, in Brugg.

29. Mai 1948. Comestibles usw.

**B. Perlini**, Zweigniederlassung in Zurzach. Unter dieser Firma hat der Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, mit Sitz in Laufenburg, Handel mit Comestibles und Lebensmitteln (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1946, Seite 2081) in Zurzach eine Zweigniederlassung errichtet, welche ebenfalls durch den Firmainhaber Battista Perlini, von und in Laufenburg sowie die Einzelprokuristin Frieda Perlini-Kohler, von und in Laufenburg, Ehefrau des Inhabers, vertreten wird und die gleichen Geschäfte wie die Hauptniederlassung betreibt. Schwertgasse 167.

29. Mai 1948.

**Darlehenskasse Sins**, in Sins, Genossenschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1946, Seite 651). In der Generalversammlung vom 29. Februar 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

29. Mai 1948. Baugeschäft.

**Kuster & Cie. Seon**, in Seon, Baugeschäft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1947, Seite 3449). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Hans Kuster Baugeschäft Seon», in Seon.

29. Mai 1948.

**Hans Kuster Baugeschäft Seon**, in Seon. Inhaber dieser Firma ist Hans Kuster, von Eschenbach (St. Gallen), in Seon. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Kuster & Cie. Seon», in Seon. Baugeschäft. Ausserdorf.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

28. Mai 1948. Parkett.

**Heinz Wessel**, in Bottighofen. Inhaber der Firma ist Heinz Wessel, von Uttwil, in Bottighofen. Parkettgeschäft.

28. Mai 1948. Glaserei usw.

**Max Häberli**, in Bottighofen. Inhaber der Firma ist Max Häberli, von Mauren (Thurgau), in Bottighofen. Glaserei und Schreinerei.

28. Mai 1948.

**Schuh- & Kleiderhaus Rozza**, in Landschlacht, Schuh-, Tuch- und Konfektionswaren (SHAB. Nr. 43 vom 20. Februar 1941, Seite 344). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Mai 1948. Gärtnerei usw.

**Chr. Möller-Egli**, in Sirmach. Inhaber der Firma ist Christian Möller-Egli, dänischer Staatsangehöriger, in Sirmach. Handelsgärtnerei und Topfpflanzenkulturen, Gartenstrasse 149.

28. Mai 1948. Krawatten.

**E. Lütolf**, in Romanshorn. Inhaber der Firma ist Ernst Lütolf, von Luzern, in Romanshorn. Krawattenfabrikation. Badstrasse.

28. Mai 1948. Zimmerei.

**Walliser & Kappeler**, in Romanshorn. Unter dieser Firma sind Johann Walliser, von Mosnang, und Arnold Kappeler, von Hagenbuch (Zürich), beide in Romanshorn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1946

ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter zeichnen einzeln. Zimmerei, Bau- und Möbelschreinerei. Seestrasse.

28. Mai 1948. Polsterwerkstätte.

**P. Meuli**, bisher in Bad Ragaz (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1947, Seite 744). Der Sitz der Firma wurde nach Arbon verlegt. Inhaber der Firma ist Peter Meuli, von Nufenen, nun in Arbon. Polsterwerkstätte zur Fabrikation von Polstermöbeln und Matratzen. St. Gallerstrasse 19.

28. Mai 1948.

**Heinrich Moos, Zimmermeister**, in Horn, mechanische Zimmerei und Schreinerei (SHAB. Nr. 283 vom 9. November 1920, Seite 2115). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Heinrich Moos & Sohn», in Horn, erloschen.

28. Mai 1948. Zimmerei.

**Heinrich Moos & Sohn**, in Horn. Unter dieser Firma sind Heinrich Moos senior und Heinrich Moos junior, beide von Pfäffikon (Zürich), in Horn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Übernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Heinrich Moos, Zimmermeister», in Horn, am 1. Januar 1948 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter zeichnen einzeln. Zimmerei. Tühacherstrasse 282.

28. Mai 1948.

**Wohnbau-Genossenschaft Steebhorn**, in Steebhorn (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1947, Seite 3659). Josef Schai, von Appenzel, in Steebhorn, wurde als Präsident in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar.

28. Mai 1948.

**Darlehenskasse Roggwil Thg.**, in Roggwil (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1941, Seite 443). In der Generalversammlung vom 29. Februar 1948 wurden die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Die Genossenschaft bezweckt, das Spar- und Kreditwesen zu pflegen, um das materielle und soziale Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Gemeinde zu dienen. Neben der unbeschränkten und solidarischen Haftung besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

28. Mai 1948.

**Darlehenskasse Romanshorn-Salmsach**, in Salmsach (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2027). In der Generalversammlung vom 14. März 1948 wurden die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Zweck der Genossenschaft ist, das Spar- und Kreditwesen zu pflegen, um das materielle und soziale Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Gemeinde zu dienen. Neben der unbeschränkten und solidarischen Haftung besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

28. Mai 1948. Schneiderei, Furnituren usw.

**Richard Graf & Co.**, in Amriswil. Unter dieser Firma sind Richard Graf, in Amriswil, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Elisabeth Graf, in Zürich, als Kommanditistin mit einer Bareinlage von Fr. 3000, beide von Winterlingen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1948 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt von Richard Graf einen Teil der Aktiven und Passiven des von ihm unter der Firma «Richard Graf», in Amriswil, geführten Geschäftes, nämlich das Furniturgeschäft für Damen. Furnituren für die Damenschneiderei. Journale. Neumühlestrasse 1.

28. Mai 1948. Kolonialwaren.

**Richard Graf**, in Amriswil (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1948, Seite 907). Jetztige Natur des Geschäftes ist Kolonialwarenhandlung.

28. Mai 1948. Gärtneri usw.

**Georg Egli**, in Sirmach. Inhaber der Firma ist Georg Egli, von Kirehberg (St. Gallen), in Sirmach. Landschaftsgärtnerei und Neuanlagen. Standbachstrasse 135.

28. Mai 1948.

**Käsergesellschaft Affeltrangen**, in Affeltrangen (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1741). Ernst Linder, Präsident, Jakob Schaltegger, Vizepräsident, und Heinrich Pfister, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Gottfried Reust, von Steffisburg, als Präsident, Christian Stettler, von Eggwil, als Vizepräsident, beide in Affeltrangen, und Hermann Honauer, von Schänis, in Isenegg-Affeltrangen, als Aktuar. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

28. Mai 1948. Näherei usw.

**Ed. Steinmann's Erben**, in Amriswil, Näherei und Winderei (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1947, Seite 3659). Walter Steinmann ist aus der Kollektivgesellschaft ausgeschieden.

28. Mai 1948. Bäckerei.

**Max Fröhlich**, in Sirmach. Inhaber der Firma ist Max Fröhlich-Hug, von Brauna, in Sirmach. Bäckerei und Konditorei. Poststrasse 74.

28. Mai 1948. Gasthaus. Pension.

**Frau Wwe. A. Labhart**, in Münsterlingen, Gemeinde Scherzingen. Inhaberin der Firma ist Witwe Amalie Labhart, von Steebhorn, in Münsterlingen, Gemeinde Scherzingen. Gasthaus und Pension «Zum Hecht».

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

28 maggio 1948. Albergo.

**Paul Staub-Franzoni**, in Orselina, Albergo Montcsano (FUSC. del 16 dicembre 1935, N° 294, pagina 3074). La ditta è cancellata su istanza degli eredi per decesso del titolare.

28 maggio 1948. Vini, ecc.

**Modesto Gadina**, in Magadino, vini liquori, rappresentanze (FUSC. del 15 gennaio 1924, N° 11, pagina 76). La ragione sociale è cancellata per cessione del commercio e trasferimento domicilio del titolare all'estero.

28 maggio 1948. Frutta, trasporti.

**Fratelli Franscella**, in Minusio. Sotto questa ragione sociale, Luigi e Edoardo Franscella, di Antonio, da Brione s/Minusio, in Minusio, hanno costituito, a datare dalla pubblicazione, una società in nome collettivo. Vincola la ditta la firma collettiva di entrambi i soci. Frutta, trasporti.

## Ufficio di Lugano

29 maggio 1948.

**Cassa rurale di Rivera**, a Rivera, società cooperativa (FUSC. del 10 luglio 1946, N° 158, pagina 2081). Nell'assemblea generale del 13 maggio 1948, la società ha adattato i propri statuti alle nuove prescrizioni del C.O. Oltre alla responsabilità personale e solidale, i soci hanno l'obbligo d'effettuare versamenti supplementari illimitati. Primo Rangoni, già presidente, non fa più parte del comitato di direzione e la sua firma è estinta. Nuovo presidente e membro del comitato di direzione è Giuseppe Cippà, da Bellinzona, in Rivera. La firma collettiva a due del presidente, del vicepresidente e del segretario del comitato di direzione vincola la società.

29 maggio 1948. Cartonaggi, ecc.

**Fratelli Roda**, a Viganello, società in nome collettivo, manifattura cartonaggi, tipografia (FUSC. del 16 marzo 1948, N° 63, pagina 763). I soci Emilio e Luigi Roda impegnano d'ora in avanti la società con la loro firma individuale.

31 maggio 1948. Orticoltura, ecc.

**Bachmann e Dehecchi**, in Viganello. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo tra Sofia vedova Bachmann, nata Schwarzenberg, da Malters, in Viganello, e Giuseppe Dehecchi, di Giuseppe, da ed in Viganello, che ha avuto inizio il 1° settembre 1946. Orticoltura, sementi, costruzioni di giardini. Via Industria.

31 maggio 1948. Costruzioni, ecc.

**S.A. Aedes**, con sede in Lugano, costruzioni, acquisti e vendite immobiliari, ecc. (FUSC. del 18 settembre 1946, N° 218, pagina 2739). Il capitale sociale di 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni da 500 fr. ciascuna, al portatore, è ora interamente liberato. Lo statuto sociale è stato modificato di conseguenza dall'assemblea generale del 22 maggio 1948.

31 maggio 1948. Farmacia.

**Dolores Cavallini**, in Lugano, Farmacia « Salus » (FUSC. dell'11 luglio 1939, N° 159, pagina 1452). La ditta vien cancellata per cessione di attivo e passivo alla nuova ditta « Enrico Cavallini », in Lugano.

31 maggio 1948. Farmacia.

**Enrico Cavallini**, in Lugano. Titolare è Enrico Cavallini, fu Carlo, da Bissone, in Lugano. La ditta assume attivo e passivo della cancellata ditta « Dolores Cavallini », in Lugano. Esercizio della farmacia « Salus ». Palazzo Basilese, via Canova 7.

31 maggio 1948.

**S.A. Elettroplastica (Société Anonyme Electroplastic) (Elektroplastik Aktiengesellschaft)**, in Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima con atto notarile e statuti in data 20 maggio 1948 avente per scopo la creazione, la fabbricazione e la vendita di ogni genere di oggetti in materia plastica, gettati ed iniettati e di apparecchiature elettriche; la società potrà interessarsi in qualunque industria similare. Il capitale sociale è di 140 000 fr., suddiviso in 140 azioni al portatore de 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. 100 azioni sono state emesse per versamento in contanti; 40 azioni in pagamento di apporto in natura, vantaggi speciali ed altri diritti immateriali consistenti nella disponibilità di marche di fabbrica, modelli, brevetti industriali, ecc., il tutto come ad inventario 19/20 maggio 1948 conferiti dal socio fondatore André Savary ed accettati per la somma di 40 000 fr. Le pubblicazioni sociali avverranno a mezzo Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione, composto da 3 a 4 membri, attualmente quattro che sono: Luigi Dubois, di Paolo, da ed in Travers (Neuchâtel), presidente; Lino De Righetti, fu Giovanni, da Motto, di Dongio, in Parigi, vicepresidente; Jean Louis Dubois, di Luigi, da Travers (Neuchâtel), in Castagnola, segretario; Paolo Bossy, di Carlo, da Avry sur Matran, in Friburgo, membro. La società è vincolata dalla firma individuale di Jean Louis Dubois. Recapito ed uffici: via Monte Brè (casa Anselmo Perucchi)

#### Distretto di Mendrisio

31 maggio 1948.

**Società Cooperativa di Consumo, Meride**, in Meride (FUSC. del 4 giugno 1946, N° 128, pagina 1681). Roberto Cattaneo, presidente, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Alessio Poli, da Brusino Arsizio, in Meride, è stato nominato presidente. La firma sociale spetta collettivamente a due al presidente, vicepresidente e segretario, come precedentemente.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

Complément.

**A. Vernaud**, a Aigle (FOSC. du 21 mai 1948, N° 116, page 1411). Le genre de commerce est « Pompes funèbres d'Aigle ».

Rectification.

**Parqueterie d'Aigle**, a Aigle (FOSC. du 28 mai 1948, N° 122, page 1484). Arnold Augstburger s'appelle le fondé de procuration.

29 mai 1948.

**Société de Propriétaires-Viticulteurs, Villeneuve**, a Villeneuve, société coopérative (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1947). Jean Scaletta, de Vex (Valais), a Villeneuve, a été nommé secrétaire-caissier en remplacement de Charles Beyer, démissionnaire, dont la signature est radiée. Charles Beyer reste membre du comité. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier.

29 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel d'Ollon**, a Ollon, société coopérative (FOSC. des 3 mai 1933 et 14 mai 1947). Dans son assemblée générale du 20 mars 1948, la société a adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. La raison sociale actuelle est **Caisse de Crédit Mutuel de Ollon**. Dans le but de la société, la possibilité de s'occuper du commerce de marchandises a été abandonnée. Le montant des parts sociales est actuellement de 100 fr. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

29 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Villeneuve (Vd.)**, a Villeneuve, société coopérative (FOSC. du 7 février 1946). Dans son assemblée générale du 14 février 1948, la société a adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. Dans le but de la société, la possibilité de s'occuper du commerce de marchandises a été abandonnée. Le montant des parts sociales est actuellement de 100 fr. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

##### Bureau d'Avenches

22 mai 1948.

**Société de laiterie de Cotterd**, a Cotterd-Bellerive, société coopérative (FOSC. du 19 avril 1930, N° 91, page 837). Dans son assemblée générale du 23 août 1947, la société a adopté de nouveaux statuts, conformes au droit nouveau. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses membres. Les biens de la société garantissent seuls les engagements de celle-ci. Les publications sont faites dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » et, en tant que la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Paul Parisod est président (déjà inscrit); Henri Guignard, de Le Lieu, a Bellerive (Vaud), vice-président/caissier, et Auguste Grandjean, de Bellerive (Vaud), a Salavaux, secrétaire. La signature de Maurice Tombez (secrétaire) est radiée.

##### Bureau de Grandson

28 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Concise**, a Concise. Sous cette raison sociale s'est constituée, conformément aux statuts du 20 mai 1948, une société coopérative. Elle a pour but: d'accepter à intérêt des dépôts sur livrets d'épargne, contre obligations et en comptes courants, d'accorder des prêts et crédits à ses sociétaires, de constituer une fortune coopérative indivisible et inaliénable. Le capital social est divisé en parts sociales de 100 fr. Les membres répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. En outre, ils sont tenus d'effectuer des versements supplémentaires s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intrinsèque. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction se compose de 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Le président est Albert Cousin, de et à Concise; vice-président: Georges Jaquet, père, de La Sagne, à Concise; secrétaire: Gustave Sœur, de Ste-Croix, à Corcelles sur Concise.

##### Bureau de Lausanne

28 mai 1948. Produits brevetés, timbres-poste, etc.

**Sigma S.A. (Sigma A.G.)**, a Lausanne, mise en valeur de produits brevetés, commerce de timbres-poste, etc. (FOSC. du 25 juin 1946, page 1908). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en **Sigma S.A. en liquidation (Sigma A.G. in liquidation)**. Charles Rabinowicz, seul administrateur inscrit, est désigné en qualité de liquidateur avec signature individuelle.

28 mai 1948.

**Vêtements Capitol S.A.**, a Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 14 mai 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation et le commerce en général de vêtements de confection et sur mesure pour dames, messieurs et enfants. La société pourra prendre des participations à toutes entreprises. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées, dont 98 000 fr. en apports et 2000 fr. en espèces. Louis Berset, a Lausanne, fait apport à la société, suivant contrat et inventaire du 14 mai 1948, de diverses marchandises évaluées à la somme de 98 003 fr. Cet apport est accepté pour le prix de 98 000 fr. et payé par remise de 98 actions de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires ont lieu par insertion dans cet organe ou par lettres recommandées lorsque tous les noms et adresses des actionnaires sont connus. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres. Louis Berset, de Villarsiviriaux (Fribourg), a Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue de l'Alé 5 (dans les locaux de la société).

29 mai 1948.

**Terrasses et Toitures Plates S.A. (Flachdach- & Terrassenbau A.G.)**, succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme « Flachdach- & Terrassenbau A.G. (Terrasses et Toitures Plates S.A.) », a Berne, inscrite au Registre du commerce du district de Berne le 23 août 1938 (dernière publication FOSC. du 27 mai 1948, page 1469), a, suivant décision de son assemblée générale du 25 février 1947, créé une succursale a Lausanne. La société a pour but l'exécution de toitures plates, de terrasses et des travaux de revêtement y relatifs, ainsi que tous travaux d'isolation des eaux souterraines. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs Albert Bernard de Tscharnier, de Berne, a Lausanne, et Walter Wyss, de Fuluibach, a Interlaken. Bureau: place de la Gare 12 (chez Ch. B. Dubois).

29 mai 1948. Véhicules.

**Jan S.A.**, a Lausanne, achat, vente, etc., de véhicules avec ou sans moteur, etc. (FOSC. du 22 juillet 1947, page 2141). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 25 mai 1948, la société a décidé de porter son capital de 50 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 200 actions nominatives nouvelles de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créances. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social entièrement libéré est de 250 000 fr., divisé en 250 actions nominatives de 1000 fr.

29 mai 1948. Immeubles.

**La Printanière S.A.**, a Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 24 mai 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location ou la vente d'immeubles et toutes opérations immobilières quelconques. Elle a en vue notamment l'achat des immeubles situés au chemin des Clochetons 39 d'une surface totale de 5 a 45 ca. pour le prix de 123 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations ont lieu par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Eugène Mamin, de La Tour-de-Peilz, a Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Beau-Séjour 14 (chez l'administrateur).

29 mai 1948.

**Société Immobilière de Champclos**, a Pully. Suivant acte authentique et statuts du 28 mai 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières en rapport avec l'un des buts sociaux. La société reprend la parcelle de terrain sise à Pully, lieu dit « Chemin de Chamblandes dessus » N° 3257, pré de 1158 m<sup>2</sup> pour le prix de 28 850 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par insertion dans l'organe de publications. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Hubert Reymondin, de et à Pully, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: étude des notaires Besson, Borgeaud et Vaney.

31 mai 1948. Travaux en simili-pierre.

**Rovelli & Capella**, a Lausanne, entreprise de travaux en simili-pierre, société en nom collectif (FOSC. du 18 juillet 1946, page 2171). La société est dissoute dès ce jour par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « E. Rovelli », a Lausanne, inscrite ci-après. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

31 mai 1948. Travaux en simili-pierre.

**E. Rovelli**, a Lausanne. Le chef de la maison est Estore Rovelli, allié Carmanini, d'Italie, a Lausanne, lequel reprend dès le 31 mai 1948 l'actif et

le passif de la société en nom collectif « Rovelli & Capella », à Lausanne, radiée ci-dessus. Entreprise de travaux en simili-pierre. Avenue de Morges 70.

31 mai 1948. Tissus, confection, etc.

**Mylord S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 27 mai 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet: 1° l'achat de tissus et fournitures pouvant servir à la fabrication de vêtements confectionnés; 2° la fabrication et la vente en gros de confection; 3° la vente de vêtements confectionnés importés; 4° la vente de tissus au mètre en gros; 5° l'exportation de marchandises confectionnées. La société peut s'intéresser à toutes entreprises. Le capital social est de 75 000 fr., divisé en 150 actions nominatives de 500 fr., libérées à concurrence de 20 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre chargée. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. En font partie: Charles Dumas, président, de Sommentier, à Lausanne; Lukas Moser, de Thoune, à Genève, et Charles Caboussat, de Gland, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Charles Dumas et Lukas Moser. Bureau: rue des Terreaux 12 (chez Ch. Dumas).

31 mai 1948. Immeubles.

**La Bruyère S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 5 juillet 1947, page 1859). Suivant procès-verbal authentique du 18 mai 1948, la société a décidé de transformer les 100 actions de 500 fr., au porteur, composant le capital social en 100 actions nominatives de 500 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., libérées de 20 000 fr.

31 mai 1948.

**Entreprise Moderne de plâtrerie et peinture S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 16 juillet 1947, page 1998). Les bureaux sont transférés: rue St-Roch 21 (dans ses locaux).

31 mai 1948. Verrerie, porcelaine, etc.

**Froidevaux S.A.**, à Lausanne, verrerie et porcelaine en gros (FOSC. du 25 avril 1946, page 1228). Les pouvoirs des administrateurs Armand Savary Charles Gonseth et Albert Savary, démissionnaires, et ceux du directeur André Bobillier sont éteints. Pierre Nicod-Burrus, de Malapalud, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Samuel Guenin, de Tramelan-Dessus, et Robert Soltermann, de Vechigen (Berne), les deux à Lausanne, sont nommés fondés de pouvoir avec signature collective à deux.

31 mai 1948. Immeubles.

**Avenue d'Echallens 39—41 S.A.**, à Lausanne, immeubles (FOSC. du 25 août 1947, page 2454). Les pouvoirs de l'administrateur démissionnaire Etienne Poncet sont éteints. Hubert Métrailler, de Salins (Valais), à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Métropole 11 (chez P.-F. Nafilyan, gérant).

#### Bureau de Moudon

31 mai 1948. Flans pour desserts.

**Yvan Meylan**, à Lucens, fabrication de flans pour desserts (FOSC. du 10 octobre 1945, page 2461). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Meylan et Chochard », à Lausanne (FOSC. du 23 décembre 1947, N° 300 page 3789).

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

30. April 1948.

**Strickerei B.R.T.**, in Wiler. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die ökonomische Förderung ihrer Mitglieder durch den Ankauf von Garn, die Anfertigung von Strickwaren aller Art, deren Vertrieb sowie die Uebernahme der Anfertigung von Strickwaren für Rechnung bestimmter Firmen bezweckt. Die Statuten datieren vom 25. März 1948. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Es wurden vier «Dubied»-Handstrickmaschinen im Werte von Fr. 6000 eingebracht, wofür den Sacheinlegern 60 Anteilscheine zu Fr. 100 ausghändig wurden. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im kantonalen Amtsblatt, die durch das Gesetz vorgeschriebenen überdies im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Dem Verwaltungsrat gehören an: Peter Tannast, Präsident; Walter Bellwald, Vizepräsident, und Ernst Ritler, Aktuar; alle von und in Wiler.

##### Bureau de Sion

29 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel des Agettes**, aux Agettes, société coopérative (FOSC. du 13 juin 1944, N° 136, page 1332). Dans son assemblée générale du 16 mai 1948 la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Adrien Favre, vice-président, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Il a été remplacé par Henri Crettaz, de et aux Agettes, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

29 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Grimisuat**, à Grimisuat, société coopérative (FOSC. du 10 mars 1947, N° 57, page 672). Dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce.

29 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel et d'Epargne de Nendaz**, à Nendaz, société coopérative (FOSC. du 27 juin 1936, N° 148, page 1574). Dans son assemblée générale du 18 avril 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La raison sociale sera dorénavant Caisse de Crédit Mutuel de Nendaz.

31 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Chalais**, à Chalais (FOSC. du 9 octobre 1947, N° 236, page 2964). Dans son assemblée générale du 29 février 1948, la société a adopté

de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Clovis Albasini, vice-président, a été nommé président, en remplacement de Pierre Perruchoud, démissionnaire, dont la signature est radiée. Hermann Zuffery, de Chalais, à Rêchy, commune de Chalais, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau de St-Maurice

28 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel Orsières**, à Orsières, société coopérative (FOSC. du 18 octobre 1928, page 1999). Dans son assemblée générale du 15 février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les sociétaires ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La raison sociale actuelle est Caisse de crédit mutuel d'Orsières.

28 mai 1948.

**Société fiduciaire Ribordy, Cretton et Cie (Treuhand Gesellschaft Ribordy, Cretton & Co.)**, à Martigny-Ville, société en commandite (FOSC. du 18 janvier 1946, page 186). L'associé indéfiniment responsable, Jean-Michel Cretton, a cessé de faire partie de la société par suite de décès. La société continue entre les associés restants, sous la nouvelle raison sociale Société fiduciaire Ribordy et Cie.

28 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Saxon**, à Saxon, société coopérative (FOSC. du 29 septembre 1933, page 2283). Dans son assemblée générale du 3 mars 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les sociétaires ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce.

28 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Salvan**, à Salvan, société coopérative (FOSC. du 13 juillet 1943, page 1609). Dans son assemblée générale du 4 avril 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les sociétaires ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Maurice Coqoz, secrétaire, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Marius Décaillet, de et à Salvan, a été nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

28 mai 1948.

Travaux agricoles.

**M. Roduit, R. Imboden & Cie**, à Fully, à Fully, Maxime Roduit, de et à Fully, Roman Imboden, de et à St-Nicolas (Valais), Etienne Arlettaz et Henri Dorsaz, les deux de et à Fully, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 11 mars 1948. Maxime Roduit a seul la signature sociale. Entreprise de travaux agricoles.

28 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Finhaut**, à Finhaut, société coopérative (FOSC. du 28 août 1947, page 2494). Dans son assemblée générale du 4 avril 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les sociétaires ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce.

28 mai 1948.

**Société de Laiterie de Champéry**, à Champéry, société coopérative (FOSC. du 22 mars 1948, page 821). En assemblée générale du 22 mars 1948, la société a modifié ses statuts. Les associés répondent désormais solidairement et personnellement des engagements de la société.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 mai 1948.

**Caisse d'assurance-décès des ouvriers monteurs de boîtes et des membres de la F.O.M.H. (C.A.D.)**, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative (FOSC. du 19 mai 1944, N° 116). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en Caisse d'assurance-décès des ouvriers monteurs de boîtes et des membres de la F.O.M.H. (C.A.D.) en liquidation. Sont désignés comme liquidateurs les membres du conseil d'administration, soit Hermann Thiébaud, président, Marcel Wehren, vice-président, Paul Eymann, Ernest Schupbach, William Zumbunnen. Le président ou le vice-président signent collectivement avec un autre membre.

27 mai 1948.

**A. et I. Girardin**, à La Chaux-de-Fonds. André Girardin, à La Chaux-de-Fonds, et Isabelle Girardin, à Lausanne, les deux de Les Bois (Jura bernois), ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1948. La société a repris, avec actif et passif, le commerce du même genre de feu Victor Girardin, non inscrit. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Vente et pose de linoléums. Rue du Stand 6.

27 mai 1948.

Bracelets pour montres.

**Besson et Fruttiger**, à La Chaux-de-Fonds. Georges-Hermann Besson, d'Engollon, à La Chaux-de-Fonds, et Aline Fruttiger, née Scheidegger, veuve d'Albert, d'origine allemande, à Bienne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1948. Cette raison reprend la suite des affaires de la maison « A. Fruttiger », à La Chaux-de-Fonds, non inscrite. Fabrication de bracelets pour montres. Rue de la Serre 28.

28 mai 1948.

**Immeuble Charrière 90 S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 9 janvier 1947, N° 6). L'administration cantonale des contributions à Neuchâtel ayant levé son opposition, la société est radiée.

28 mai 1948.

**Magasin de la Balance S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 9 octobre 1947, N° 236). Les administrations fédérale et cantonale des contributions ayant levé leurs oppositions, la société est radiée.

28 mai 1948.

**Epicierie-Charcuterie de la Gare S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 9 octobre 1947, N° 236). L'administration cantonale des contributions à Neuchâtel ayant levé son opposition, la société est radiée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 124812. Hinterlegungsdatum: 23. April 1948, 15 Uhr.  
Agomed S.A., Helvetiastrasse 51, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

### AGOMED

Nr. 124813. Hinterlegungsdatum: 23. April 1948, 15 Uhr.  
Agomed S.A., Helvetiastrasse 51, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

### ATHINON «AGOMED»

Nr. 124814. Hinterlegungsdatum: 23. April 1948, 15 Uhr.  
Agomed S.A., Helvetiastrasse 51, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

### ISEDRI «AGOMED»

Nr. 124815. Hinterlegungsdatum: 23. April 1948, 15 Uhr.  
Agomed S.A., Helvetiastrasse 51, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

### MOLICAL «AGOMED»

Nr. 124816. Hinterlegungsdatum: 29. April 1948, 8 Uhr.  
Rodana AG., Grenchen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenfurnituren, Wecker, Bijouterie und Bijouterieartikel.

### RODANIA

Nr. 124817. Hinterlegungsdatum: 29. April 1948, 8 Uhr.  
Rodana AG., Grenchen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenfurnituren, Wecker, Bijouterie und Bijouterieartikel.

### RODITTA

Nr. 124818. Hinterlegungsdatum: 29. April 1948, 8 Uhr.  
Rodana AG., Grenchen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenfurnituren, Wecker, Bijouterie und Bijouterieartikel.

### RODOS

Nr. 124819. Hinterlegungsdatum: 29. April 1948, 8 Uhr.  
Rodana AG., Grenchen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenfurnituren, Wecker, Bijouterie und Bijouterieartikel.

### ANADOR

Nr. 124820. Hinterlegungsdatum: 29. April 1948, 8 Uhr.  
Rodana AG., Grenchen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenfurnituren, Wecker, Bijouterie und Bijouterieartikel.

### CLANDOR

Nr. 124821. Hinterlegungsdatum: 29. April 1948, 18 Uhr.  
Hans Max Mumenthaler, Scheuchzerstrasse 7, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Künstlerische, insbesondere literarische Erzeugnisse, Publikationen jeder Art,  
Drucksachen.

**NEBELHORN**  
KABARETTISTISCHES THEATER

Nr. 124822. Hinterlegungsdatum: 30. April 1948, 20 Uhr.  
Tenag S.A., rue du Prébarreau 25, Neuenburg (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kinoapparate und Filme.



Nr. 124823. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1948, 18 Uhr.  
Emil Keller, Bahnhofstrasse 51, Zollikon (Zürich, Schweiz).  
Handelsmarke.

In den Ver. Staaten v. Amerika fabrizierte Kleidungsstücke für Herren,  
Damen und Kinder.

### “Americanerli”

Nr. 124824. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1948, 12 Uhr.  
Milchproduzenten-Genossenschaft Arbon, in Arbon (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Milchprodukte aller Art.



Nr. 124825. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1948, 19 Uhr.  
Léon Tempelhof, Sablons 57, Neuenburg (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sportbekleidung und Sportartikel aus Leder-Imitation.



Nr. 124826. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1948, 16 Uhr.  
Ganzoni & Cie. AG., Winterthur, Grünenstrasse 44, Winterthur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gummi-elastische Gewebe, Bänder, Geflechte, Strick- und Wirkwaren und  
sämtliche aus solchen hergestellte konfektionierte Artikel.

*Ganzoni*

N° 124827.

Date de dépôt: 11 mai 1948, 12 h.

Pauli Benoit-Merz, Metallgiesserei Biei, rue Alexandre-Schöni 34, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Bronze fondu électriquement.

# Duralit-Bronze

N° 124828.

Date de dépôt: 13 mai 1948, 17 h.

Aktiengesellschaft Hommel's Hæmatogen, Josefstrasse 20 Zurich 5 (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits et spécialités pharmaceutiques.



N° 124829.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1948, 18 Uhr.

Durand & Huguenin AG., Fabrikstrasse 40, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Hilfsmittel für die Textilindustrie.

# SURFACTOL

N° 124830.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1948, 18 Uhr.

Durand & Huguenin AG., Fabrikstrasse 40, Bâsel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Hilfsmittel für die Textilindustrie.

# WETIN

N° 124831.

Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1948, 20 Uhr.

Werner Fankhauser, Baurstrasse 36, Zürich 8 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Spielwaren aller Art und Uhren aller Art, einschliesslich Spielzeuguhren.

# FANX

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Montreux « Tex » S. A., Montreux

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 du C.O.

Troisième publication

La Société Montreux « Tex » S.A. au Châtelard-Montreux, ayant décidé sa dissolution et son entrée en liquidation suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire du 14 mai 1948, les créanciers de la dite société sont sommés, conformément à l'art. 742 C.O. de faire connaître leurs prétentions jusqu'au 30 juin 1948. (AA. 154<sup>a</sup>)

Montreux, le 28 mai 1948.

Le liquidateur:

F. Joiat, expert-comptable, Grand'Rue 64, Montreux.

## Société anonyme de Banque et de Placements, Genève

Actif

Bilan de l'exercice au 12 janvier 1948

Passif

		Fr.	Ct.			Fr.	Ct.		
Caisse, compte de virements et chèques postaux		824 614	49	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		1 606 434	79		
Avoirs en banque:				à terme		336 193	05		
à vue		404 838	54	Capital		150 000	—		
à terme		417 322	85	Réserve légale		6 472	03		
Reports et avances à court terme		261 475	—	Réserve statutaire		2 084	27		
Comptes courants débiteurs:				Réserve spéciale		3 500	—		
en blanc		39 473	45	Autres postes du passif		8 502	65		
garantis		95 706	96	Comptes de pertes et profits:					
Participation syndicale		57 367	20	Bénéfice reporté des exercices antérieurs	Fr. 11 961.81				
Titres et participations permanentes		34 126	94	Bénéfice de l'exercice 1947	» 10 003.83	21 965	64		
Autres postes de l'actif		227	—						
		2 135 152	43			2 135 152	43		
<b>Charges</b>				<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1947</b>				<b>Produits</b>	
		Fr.	Ct.			Fr.	Ct.		
Organes de la banque et personnel		49 585	—	Solde reporté de l'exercice précédent		11 961	81		
Frais généraux et frais de bureau		17 262	30	Intérêts créanciers		12 506	26		
Impôts et taxes		8 317	56	Commissions		15 508	39		
Report de l'exercice précédent	Fr. 11 961.81			Divers		57 154	04		
Bénéfice de l'exercice 1947	» 10 003.83	21 965	64		(AG 45)				
		97 130	50			97 130	50		

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### France — Réglementation des importations

Le « Journal officiel de la République française » du 26 mai 1948 a publié un avis rendant obligatoire, dès le 15 juin 1948, l'emploi de formules d'un nouveau modèle AC pour la présentation des demandes d'autorisation d'importation. La nouvelle formule remplace les anciens modèles AC<sup>1</sup> et AC<sup>bis</sup> 1<sup>2</sup>; elle est donc valable pour toutes les marchandises. En ce qui concerne la composition de la nouvelle formule et son utilisation, le dit avis précise ce qui suit:

Cette demande se compose d'une chemise en papier fort qui forme dossier et contient les six exemplaires de la demande proprement dite, ainsi qu'une fiche spéciale en trois exemplaires relative aux prix de vente en France des produits importés, dont les conditions d'utilisation seront précisées par un arrêté ultérieur.

La chemise comprend, en première page, une carte accusé de réception et une fiche destinée à l'établissement, par l'office des changes, d'un fichier alphabétique de renseignements. En deuxième page se trouve une partie réservée pour l'indication des pièces jointes et des renseignements particuliers concernant l'importation envisagée. Les pages III et IV donnent des renseignements pratiques pour l'établissement des demandes, leur dépôt et leur utilisation.

Les six exemplaires de la demande comportent: trois exemplaires blancs, un exemplaire bleu ou rayé de bleu, un exemplaire vert ou rayé de vert et un exemplaire rouge ou rayé de rouge. Un exemplaire blanc, un bleu, un vert et un rouge sont délivrés à l'importateur.

L'exemplaire blanc doit être déposé à la banque domiciliaire et l'importateur peut alors procéder à l'acquisition des devises à terme ou au comptant et effectuer, aux échéances prévues, le paiement de la marchandise.

Les exemplaires bleu, vert et rouge sont remis au bureau de douane d'importation au moment du dédouanement.

Après dédouanement et annotation, la douane restitue l'exemplaire bleu à l'importateur qui doit le remettre à la banque domiciliaire dans les conditions précisées par l'avis N° 294 de l'office des échanges publié au « Journal officiel » du 1<sup>er</sup> février 1948.

<sup>1</sup> Voir FOSC. N° 41 et 45 des 19 et 24 février 1947 (France: Prohibitions d'importation et d'exportation).

<sup>2</sup> Voir FOSC. N° 275 du 23 novembre 1946 (France: Réglementation de l'importation. Matériel relevant de la Direction des industries mécaniques et électriques). 128. 4. 6. 48.

### Iran — Neue Einfuhrregelung

Gemäss iranischem Dekret Nr. 3062, vom 3. Mai 1948, wird bei der Einfuhr in Iran zwischen einfuhrbeschränkten und nichteinfuhrbeschränkten Waren unterschieden.

Die einfuhrbeschränkten Waren können im Rahmen der für das iranische Jahr 1327 (21. März 1948 bis 20. März 1949) festgesetzten Einfuhrkontingente importiert werden, sofern sie die Inlandproduktion nicht konkurrenzieren. Unter diese erste Warenkategorie fallen u. a.:

Toilette-Nécessaires, Schuhwischse, Seidengewebe, Kunstseidengewebe (Rayonne), Wollstoffe, Baumwollgarne in Knäueln, Strümpfe und Handschuhe, Gummischuhe, Glaswaren, Kupferblech, Buchdrucklettern, Spielsachen usw.

Für die nichteinfuhrbeschränkten Waren werden Importbewilligungen im Rahmen des Jahreskontingentes erteilt. Das iranische Wirtschaftsministerium ist ermächtigt, im Bedarfsfall die entsprechenden Jahreskontingente zu erhöhen. 128. 4. 6. 48.

### Iran — Nouvelle réglementation des importations

Par décret N° 3062, du 3 mai 1948, on distingue entre marchandises dont l'importation en Iran est limitée et celles dont l'importation n'est pas limitée.

Les marchandises de la première catégorie (limitée) sont admises à l'importation dans le cadre des contingents prévus pour l'année iranienne 1327 (21 mars 1948—20 mars 1949), dans la mesure où elles ne concurrencent pas la production indigène. Cette première catégorie comprend notamment les marchandises suivantes:

Nécessaires de toilette, cirage, tissus de soie, tissus de soie artificielle (rayonne), tissus de laine, fils de coton en pelotte, bas et gants, chaussures en caoutchouc, verrerie, cuivre en feuilles, caractères d'imprimerie, jouets, etc.

Toutes les autres marchandises sont groupées dans la deuxième catégorie (non limitée) et admises à l'importation dans le cadre des contingents prévus pour l'année 1327. Le Ministère iranien de l'économie nationale est autorisé à augmenter, en cas de besoin, les contingents relatifs aux marchandises de la deuxième catégorie. 128. 4. 6. 48.

# Schweizerische Sozialgesetzgebung 1947

Herausgeber: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Bern, 1948.  
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Format 17×24,5, 401 + VI Seiten, brosch.

Die vorliegende Publikation, die soeben als 20. Ergänzung zum II. Bande des im Jahre 1925 vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement unter dem Titel « Volkswirtschaft, Arbeitsrecht und Sozialversicherung » herausgegebenen zweibändigen Werke erschienen ist, umfasst nebst dem auf den 1. Januar 1948 in Kraft getretenen Bundesgesetz vom 20. Dezember 1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung alle im Jahre 1947 vom Bund und den Kantonen erlassenen Vorschriften auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung.

Wie bereits in den früheren Veröffentlichungen ist auch diesmal der grösste Teil der Erlasse im vollen Wortlaut wiedergegeben und der Rest durch Titel und Quellenangabe festgehalten worden, wobei jedoch die Benützung der Sammlung gegenüber den vor 1946 erschienenen Bänden durch eine übersichtlichere und zweckentsprechendere Einteilung des Stoffes wesentlich erleichtert wird. Das Werk, dessen Wert besonders auch darin besteht, dass es ausser der eidgenössischen Sozialgesetzgebung auch die in den zahlreichen Sammlungen der Kantone zerstreuten Gesetzestexte berücksichtigt, bedeutet daher ohne Zweifel für alle diejenigen, die sich mit Fragen des Sozialrechts und der Sozialpolitik zu befassen haben, ein unentbehrliches Nachschlagewerk.

Diese Gesetzsammlung ist bereits an die regelmässigen Bezüger versandt worden. Weitere Exemplare können zum Preise von Fr. 14.85 vom Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

# Législation sociale de la Suisse 1947

Recueil publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Bern, 1948.  
Edité par la Feuille officielle suisse du commerce, Bern. Format 17×24,5 cm., 401 + VI pages, broché.

Ce recueil, qui vient de paraître en tant que vingtième supplément du tome II de l'ouvrage en deux volumes publié en 1925 par le Département fédéral de l'économie publique sous le titre « La Suisse économique et sociale », contient, outre la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance vieillesse et survivants, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1948, toutes les dispositions législatives et administratives édictées en 1947 par la Confédération et les cantons dans le domaine du droit du travail et des assurances sociales.

Comme les années précédentes, le recueil reproduit la majeure partie de ces dispositions in extenso. Les autres y figurent par leurs titres avec l'indication des sources. Par rapport aux fascicules antérieurs à 1946, le nouveau recueil se distingue par une division de la matière plus claire et plus rationnelle, qui le rend d'un maniement plus commode. En donnant une vue d'ensemble, non seulement de la législation fédérale, mais aussi des textes cantonaux dispersés dans quantité de recueils, cet ouvrage supprime incontestablement une lacune dans la documentation indispensable à toutes les personnes qui ont à traiter de questions touchant notre droit social ou notre politique sociale.

Ce recueil a déjà été expédié aux destinataires habituels. On peut encore commander des exemplaires au prix de 14 fr. 85 à la Feuille officielle suisse du commerce à Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.  
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.

Wenn Personalknappheit

dann ist eine

**Original Odhner**

mit ihrer überraschenden Leistungssteigerung erst recht am Platze.

Weitere Vorteile:

deutliche Zahlen  
Tastenminimum  
gerauschlos  
und zudem  
preisch überlegen

Aufgebaut auf 60jähriger Erfahrung



Rechenmaschinen-  
Vertriebs AG  
Luzern  
Telefon (041) 2 23 14

## Società per la Ferrovia elettrica Lugano-Tesserete

L'assemblea ordinaria degli azionisti

è convocata per il giorno di sabato 26 giugno 1948, alle ore 10, nel Palazzo scolastico di Tesserete, per le seguenti

TRATTANDE:

- 1° Presentazione del bilancio e dei conti dell'esercizio 1947 e scarico al consiglio di amministrazione ed alla direzione.
- 2° Destinazione del saldo attivo del 1947.
- 3° Nomina periodica del consiglio d'amministrazione.
- 4° Nomina dell'ufficio sociale di controllo.

Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni al più tardi entro il giorno 24 giugno 1948 presso la sede della società in Tesserete o presso la Banca della Svizzera Italiana in Lugano o sue agenzie, ritirandone la ricevuta che servirà quale biglietto d'ammissione all'assemblea. Il bilancio ed il conto profitti e perdite, nonché il rapporto dell'ufficio di controllo, saranno a libera visione degli azionisti nella sede sociale dal 15 al 25 giugno 1948 dalle ore 9 alle 12 dei giorni feriali.

Gli azionisti avranno il diritto al libero percorso sulla ferrovia Lugano-Tesserete nel giorno 26 giugno 1948, secondo le modalità che saranno indicate. O 41

Tesserete, 1° giugno 1948.

Per il consiglio d'amministrazione,

Il presidente: Michele Storni. Il segretario: Darlo Quadri.

## Fabrik von Maggi's Nahrungsmitteln in Kempthal

Einladung zur 36. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Dienstag, den 15. Juni 1948, 15 Uhr, in den Sitzungssaal der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich

TRAKTANDEN: 1. Abnahme des Geschäftsberichts, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1947. Entlastung der Verwaltung. — 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns. — 3. Aenderung von Art. 11 der Statuten. — 4. Wahlen. — 5. Vergütung an den Verwaltungsrat (Art. 16 der Statuten). — 6. Verschiedenes. Z 406

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns liegen im Bureau der Gesellschaft in Kempthal für die Herren Aktionäre zur Einsicht auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können daselbst gegen Nachweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Kempthal, den 3. Juni 1948.

Der Verwaltungsrat.

## Tannerie de Vevey

Société anonyme

Messieurs les actionnaires sont informés que le conseil d'administration a décidé le paiement de 10 fr. brut (sous déduction des impôts) par bon de jouissance.

Ce paiement s'effectuera par les soins de:

Banque cantonale vaudoise, Lausanne, et ses agences,  
Crédit du Léman, Vevey, et ses agences,  
Messieurs Armand von Ernst et Co., Berne, Bundesgasse 30,

dès le 15 juin 1948, contre remise du coupon N° 5 des bons de jouissance.

L 222

Le conseil d'administration.

## S.I. SILA S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 17 juin 1948, à 17 heures, dans un des bureaux de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs sont déposés, dès ce jour, à la Banque cantonale vaudoise, service immobilier.

L 226

Le conseil d'administration.

## S.A. de Participations financières Perrot, Duval & Cie

FRIBOURG

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 18 juin 1948, à 15 heures, à l'Hôtel de Fribourg, à Fribourg.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Discussion et approbation de ces rapports et des comptes.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion et aux contrôleurs pour leur mandat.
- 5° Nomination d'administrateurs.
- 6° Nomination des contrôleurs des comptes. X 180

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires au siège social, rue des Alpes 1, à Fribourg, à partir du 8 juin 1948.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée jusqu'au 12 juin 1948, à midi, sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt au siège social à Fribourg ou chez MM. Darier & Cie, banquiers, à Genève.

Fribourg, le 2 juin 1948.

Le conseil d'administration.

## Compagnie du Chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux de Bret

Le dividende de 1947 est payable par 4 fr. brut, coupon N° 41, aux domiciles de paiement:

Banque cantonale vaudoise, Société de banque suisse,  
Union de banques suisses, Caisse de la Compagnie Gare du Flon.

## Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Hiemit beehren wir uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft zur

ordentlichen Generalversammlung

einzuladen, welche am Donnerstag, den 17. Juni 1948, 11 Uhr, im «Frieden» auf dem Herrenacker in Schaffhausen abgehalten wird.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichts und der Rechnung für das Jahr 1947. Bericht der Kontrollstelle. Decharge-Ertelung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle. Z 410

Der Jahresbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 7. Juni 1948 an in unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 15. Juni 1948 in unserem Bureau bezogen werden. Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen anderen Aktionär auf Grund einer schriftlichen Vollmacht zulässig. Z 410

Schaffhausen, den 4. Juni 1948.

Für den Verwaltungsrat  
Dr. Robert Corti.

Täglich, bis Dienstag, 8. Juni  
im Hotel «National»  
BERN (Hirschengraben)



## Degustation

der besten Waadtländer Weine des Jahrgangs 1947  
«Vin du siècle»

Ueber 60 Weinmarken!

Stimmungsvolle Dekoration!

Waadtländer Volksmusik!

Eröffnungszelten:

11 bis 22 Uhr

Montag, 7. und Dienstag, 8. Juni: 11 bis 20 Uhr

Eintritt: Fr. 1.15 mit Berechtigung zur Degustation

**Waadtländer Wein-Woche**

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 18. Mai 1948 verstorbenen Herrn

### Walter Suter-Zitt

geboren 22. März 1893, Kaufmann, von Seon (Aargau), Inhaber der Südfrüchte- und Kolonialwarenhandlung, Unterstadt 26, Schaffhausen, ist durch Beschluss der Waisenbehörde vom 1. Juni 1948 im Sinne von Art. 580 u. ff. ZGB. das öffentliche Inventar, verbunden mit Rechnungsruf, angeordnet worden.

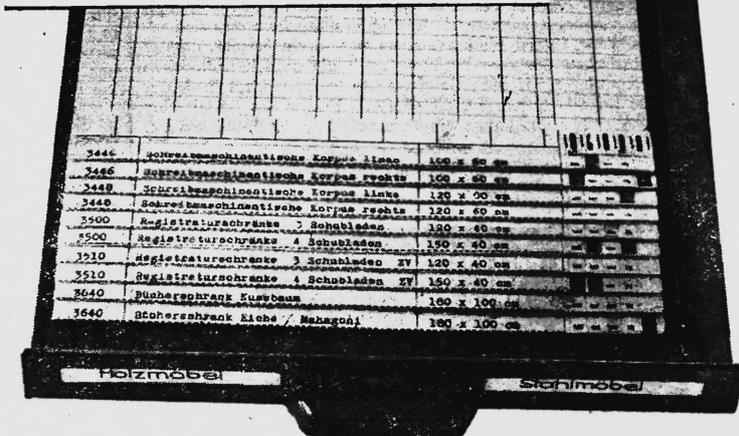
Gläubiger, mit Einchluss der Bürgschaftsgläubiger und Schuldner des Erblassers haben ihre Forderungen und Schulden nach dem Stand vom 18. Mai 1948 der Kanzlei der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen bis zum 15. Juni 1948 schriftlich einzureichen. Die Meldepflicht gilt für natürliche und juristische Personen sowie für alle diejenigen, welche Vermögenswerte in Verwahrung haben.

Bezüglich der Folgen bei Unterlassung der Eingaben wird ausdrücklich auf Art. 590 ZGB. verwiesen. OF Sch 11

Schaffhausen, den 2. Juni 1948.

Kanzlei der Waisenbehörde.

## Besser als eine Sichtkartei ist eine STANDARD- Sichtkartei



Ihre ausgeklügelte Konstruktion erlaubt die Verwendung von Doppel-, oberen und sogenannten Ueberhängekarten als Ergänzung zu den Stammkarten. Vor allem aber bieten die STANDARD-Sichtkartelkarten in Verbindung mit unseren SIGNALIS-Sichtstreifen unübertroffene Signalisierungsmöglichkeiten. Bis zu 40 farbige Signale lassen sich auf diese Weise im Sichtrand einer einzigen Karte unterbringen. Die Kombination STANDARD-SIGNALIS (siehe Abbildung) ergibt das anpassungsfähige Instrument für die Koordination und Ueberwachung aller Arbeitsabläufe und die eiserne Beherrschung der Termine. Literatur u. Referenzen durch Telefon (051) 2715.55.

**bürofüller**  
ZÜRICH MONSTERHOF



STANDARD-Sichtkartelmaschine für jeden Zweck

## Oeffentliches Inventar

in Erbschaftssachen der am 30. April 1948 verstorbenen

### Frau Clara Basan-Sollberger

Hausfrau, von und wohnhaft gewesen in Weggis, Rigick.

Die Gläubiger und Schuldner dieser Erblasserin, einschliesslich allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis zum 6. Juli 1948 auf der Gemeinderatskanzlei Weggis anzumelden. Den Gläubigern der Erblasserin, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff., 590 und 591 des ZGB. und §§ 75 und ff. des kantonalen Einführungsgesetzes). Lz 118

Weggis, den 2. Juni 1948.

Per Gemeinderatskanzlei,  
der Gemeindeschreiber: Wagner.

## Konkursgant

In der konkursamtlichen Nachlass-Liquidation

### Ernst Gimmi

Zürich 8. gelangen Mittwoch, den 9. Juni 1948, 14 Uhr 15, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 123, Zürich 8, gegen Barzahlung zur öffentlichen Versteigerung:

I. Eine grössere Zahl Patente, Rechte aus Patentanmeldungen und Schutzmarken in verschiedenen Ländern, betreffend:

1. Neuartigen «Tretantrieb, insbesondere für Fahrräder».
2. «Wäschemarkern».
3. Neuartigen Pedal «Drehkurbel mit Pedal, insbesondere für Fahrräder und stationäre Antriebsvorrichtungen für elektrische Stromerzeuger».
4. «Verstellbare Lenkstange, insbesondere für Fahrräder».
5. «Gebrauchsgegenstand», insbesondere für Gaststätten, wie z. B. Aschenbecher mit Signalvorrichtung für Servicepersonal.

II. 1 Modell-Fahrrad mit Spezialantrieb und Uebersetzung. 1 Tretantrieb-Modell.

III. 1 Guthaben per Fr. 500.

IV. 2 Aktien Weleda AG., Arlesheim, von nóm. je Fr. 112.50.

Die Gantbedingungen mit dem Verzeichnis der Patente und übrigen Rechten sowie die Patentakten, Beschreibungen, Zeichnungen, Gutachten usw., und das Modell-Fahrrad mit dem neuen Tretantrieb können beim unterzeichneten Konkursamt (Feldeggstrasse 49/Ecke Seefeldstrasse, Zürich 8) eingesehen und beschlagnahmt werden. OFZ 30

Zürich 8, den 1. Juni 1948.

Konkursamt Riesbach-Zürich:  
H. Hinnen, Notar.

## „Elliott-Fisher“- Flachschröbe-Maschine

60-cm-Schreibplatte, fabrikneu,  
Anfragen sind zu richten unter  
Chiffre U 11342 Z an Publicitas  
Zürich.



Le décompte  
des salaires  
établi deux  
fois plus vite!

Si l'on donne de plus en plus la préférence à la comptabilité des salaires péché, c'est parce qu'elle s'effectue plus vite, exige moins d'écritures et élimine une source de fréquentes erreurs en supprimant les reports. — Vous pouvez, en une seule opération, passer l'écriture sur le compte personnel et sur le journal des salaires et établir le décompte détaillé pour l'employé ou l'ouvrier. Le compte personnel renseigne en détail sur le salaire de base, les allocations, déductions, etc. et permet aussi d'établir les attestations de salaire et les justificatifs pour l'AVS sans aucun travail préalable.

Demandez le prospectus L de la comptabilité des salaires péché

P. Baumer, fabrique de registres  
Frauenfeld. Tél. (054) 724 51



## INTERVOX *Gegensprech- und Rufanlagen*

für schnelleres Rückfragen im ganzen Betrieb.

Erleichtern Sie sich damit das Disponieren und den Ueberblick!

Prospekt Nr. 5/811 schildert verschiedene Anwendungsgebiete und gibt über unsere günstigen Preise Auskunft.

**J.F. Pfeiffer**  
A/G

ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 25 16 80  
Technische Abteilung

Herrlichen Bergführung  
geniessen Sie an der sonnigen  
**FRUTT** am Melchsee  
(Obwalden)  
im Sportbote: Karhaus Frutt  
Pauschalwoche (Zimmer mit Wasser) Fr. 100  
Geöffnet ab 18. Juni  
DURRER & AMSTAD - Telefon (041) 8 81 27

## Oesterreichische garantierte Konversionsanleihe 1934/59

## Anzeige an die Obligationäre

## 1. Zinsen per 1. Juni 1948 auf der belgischen, englischen, französischen, holländischen, schwedischen und schweizerischen Tranche

Die Treuhänder geben bekannt, dass sie, nachdem die schuldnerische Regierung ihren Verpflichtungen nicht nachgekommen ist, die Garantiestaaten zur entsprechenden Zahlung aufgefordert und die von den Regierungen Grossbritanniens, Frankreichs, der Tschechoslowakei (teilweise durch die Regierung Grossbritanniens und teilweise durch direkte Ueberweisung der tschechoslowakischen Regierung), Belgiens, Dänemarks, Schwedens und Hollands zahlbaren Beträge erhalten haben, und zwar für die Zinsen per 1. Juni 1948 auf der belgischen, englischen, französischen, holländischen, schwedischen und schweizerischen Tranche; sie erhielten jedoch nicht die von der italienischen Regierung zahlbaren Beträge. Die Eingänge genügen, um auf den Coupons per 1. Juni 1948 der erwähnten Tranche eine Teilzahlung in Höhe von 79 1/2 % des Nominalwertes zu leisten.

Diese Coupons können daher nunmehr den Zahlstellen vorgewiesen werden, welche die Teilzahlung vornehmen und die entsprechend gekennzeichneten Coupons den Titelinhabern zurückgeben werden.

## 2. Zinsen per 1. Juni 1948 auf zur Rückzahlung per 1. Juni 1940 bis 1. Juni 1947 ausgelosten und teilweise eingelösten Obligationen der belgischen, englischen, französischen, holländischen, schwedischen und schweizerischen Tranche

Die Treuhänder erhielten die von der Regierung der Tschechoslowakei (teilweise durch die Regierung Grossbritanniens und teilweise durch direkte Ueberweisung der tschechoslowakischen Regierung) zahlbaren Betrag in Höhe von 24 1/2 % der vollen Zinsen per 1. Juni 1948 auf den oben erwähnten ausgelosten und nur teilweise bezahlten Obligationen. Diese Titel können daher nunmehr den Zahlstellen vorgewiesen werden, welche die entsprechende Teilzahlung auf den genannten Coupons vornehmen und sie nach Abstempelung den Titelbesitzern zurückgeben werden.

## 3. Zinsen und Tilgung per 1. Juni 1948 auf der tschechoslowakischen Tranche

Die Treuhänder besitzen immer noch keine definitiven Angaben über den ausstehenden Betrag der tschechoslowakischen Tranche; sie haben beschlossen mit der Zinszahlung auf den nachgewiesenermassen noch im Umlauf befindlichen Obligationen fortzufahren. Die Treuhänder haben infolgedessen wiederum provisorische Zahlungsaufforderungen erlassen, die auf dem Titelbetrag basieren, der sich schätzungsweise im Besitze des Publikums befindet.

Da die schuldnerische Regierung ihren Verpflichtungen nicht nachgekommen ist, erhielten die Treuhänder die durch die Regierung Grossbritanniens, Frankreichs, der Tschechoslowakei, Belgiens, Schwedens, Hollands und Dänemarks für die Zinsen per 1. Juni 1948 zahlbaren Beträge; sie haben hingegen nicht die von den verbleibenden Garantiestaaten zahlbaren Beträge. Die eingegangenen Beträge genügen, um eine Teilzahlung von 79 1/2 % des Nominalwertes der Coupons zu leisten.

Die Coupons können daher nunmehr den Zahlstellen vorgewiesen werden, welche die Teilzahlung vornehmen und die entsprechend gekennzeichneten Coupons den Titelinhabern zurückgeben werden.

Die Undurchführbarkeit von Ausnahmen auf Basis von provisorischen Ziffern verunmöglicht gegenwärtig die Wiederaufnahme der Tilgungszahlung. Die Treuhänder haben sich jedoch das Recht vorbehalten, Zahlungsaufforderungen zu Tilgungszwecken zu gegebener Zeit vorzunehmen und ausserdem auch Nachforderungen für Zinszahlungen zu stellen, sofern sich dies als notwendig erweisen sollte.

## 4. Zur Rückzahlung per 1. Juni 1948 ausgeloste Obligationen der belgischen, englischen, französischen, holländischen, schwedischen und schweizerischen Tranche

Die Treuhänder erhielten die von den Regierungen Englands, Frankreichs, Belgiens, Schwedens, Dänemarks und Hollands zahlbaren Beträge für die Rückzahlung per 1. Juni 1948 auf der belgischen, englischen, französischen, holländischen, schwedischen und schweizerischen Tranche; sie erhielten hingegen nicht die von den verbleibenden Garantiestaaten zahlbaren Beträge. Die Eingänge genügen für eine Teilzahlung von 55 % des Nominalwertes der per 1. Juni 1948 ausgelosten Obligationen der erwähnten Tranche.

Diese Obligationen können daher bei den Zahlstellen vorgewiesen werden, welche die Teilzahlung vornehmen und die entsprechend abgestempelten Titel den Eigentümern zurückgeben werden.

## 5. Zahlungsverpflichtungen der tschechoslowakischen Regierung

Seit dem Jahre 1940 sind die seitens der Regierung der Tschechoslowakei zu leistenden Zahlungen für Zinsen durch die Regierung Grossbritanniens in Uebereinstimmung mit den Bestimmungen des « Czechoslovakia (Financial Claims & Refugees) Act 1940 » aufgebracht worden. Da die auf dieser Quelle noch verfügbaren Mittel nicht genügen, um den auf die Tschechoslowakei entfallenden vollen laufenden Zinsbetrag zu decken, hat die tschechoslowakische Regierung die Differenz aus ihren eigenen Devisenbeständen zur Verfügung gestellt. Die tschechoslowakische Regierung hat erklärt, dass es ihr unmöglich sei, auf sie entfallende Beträge für Tilgungszwecke zu bezahlen, da sie ihre Deviseneingänge dringend für den Ankauf von Lebensmitteln und Rohmaterialien benötigt.

## 6. Zahlungsverpflichtungen der italienischen Regierung

Wie oben erwähnt, haben die Treuhänder bis jetzt keinerlei Beträge auf Rechnung der seitens der italienischen Regierung übernommenen Garantie erhalten. Die Treuhänder wurden jedoch kürzlich benachrichtigt, dass ein Vertreter des italienischen Schatzamtes sich nächstens nach London begeben wird, um die Angelegenheit mit den Vertretern der Treuhänder zu besprechen.

## 7. Zahlungsdienst der österreichischen und italienischen Tranche

Den Treuhändern war es bis jetzt nicht möglich, genaue Informationen über die österreichische und italienische Tranche zu erhalten; sie haben sich daher das Recht vorbehalten, entsprechende Zahlungsaufforderungen an die Garantiestaaten zu richten.

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

## 4 1/2 %-Anleihe der Conservenfabrik St. Gallen AG., St. Gallen-Winkel von Fr. 300 000 von 1948

zur teilweisen Konversion der am 31. Juli 1948 zur Rückzahlung gelangenden

## 4 %-Anleihe von 1943 von Fr. 500 000

Anleihebedingungen: ZINSSATZ 4 1/4 %

Semestercoupons per 31. Januar und 31. Juli

Anleihedauer 10 Jahre, mit Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft

nach Ablauf von 5 Jahren

Inhabertitel zu Fr. 1000

Emissionspreis 100 %

zuzüglich 60 % eidgenössischer Emissionsstempel

Konversionsfrist: 4. bis 14. Juni 1948

Detaillierte Prospekte sind bei der Zahlstelle

WEGELIN & Co., Bankgeschäft, ST. GALLEN  
erhältlich

G 99

## Oesterreichische garantierte Konversionsanleihe 1934/59

## 5 % Schweizer Tranche

Die Anleihetreuhänder geben hiermit bekannt, dass die nachstehend aufgeführten, auf Schweizer Franken lautenden Obligationen der 5 % Schweizer Tranche der Oesterreichischen garantierten Konversionsanleihe von 1934 im Nominalbetrage von Fr. 352 000 gemäß den Bestimmungen von Art. 7, Abs. 3, des für die Anleihe bestellten General Bond zur Rückzahlung auf den 1. Juni 1948 ausgelost worden sind.

## Obligationen von je Fr. 1000 nom.

Nrn.	15	1732	3064	5387	7764	10083	12892	14292
	19	1746	3145	5404	7777	10103	13120	14324
	60	1748	3194	5518	7858	10108	13160	14343
	110	1755	3207	5578	7902	10237	13173	14366
	270	1759	3208	5580	7918	10411	13187	14374
	276	1915	3305	5605	7923	10438	13229	14498
	279	1927	3320	5612	7964	10518	13237	14498
	291	1957	3329	5661	7992	10598	13238	14705
	462	2002	3390	5715	8004	10605	13250	14713
	499	2060	3404	5768	8005	10757	13273	14751
	535	2128	3405	5901	8021	10766	13284	14752
	547	2168	3426	6003	8056	10776	13290	14754
	607	2184	3429	6097	8075	10791	13293	14761
	609	2194	3451	6108	8351	10808	13326	14776
	613	2237	3541	6181	8352	10825	13351	14777
	662	2284	3546	6209	8355	10853	13388	14810
	668	2352	3547	6277	8384	10856	13411	14834
	678	2387	3574	6285	8709	10881	13532	14876
	722	2409	3575	6326	8746	10886	13544	14907
	728	2436	3703	6346	8752	10952	13556	14921
	729	2458	3729	6618	8754	10975	13561	15132
	806	2603	3795	6716	8789	11019	13603	15249
	816	2623	3810	6718	8790	11055	13658	15332
	817	2629	3844	6724	8836	11086	13664	15334
	865	2661	3850	6730	8922	11120	13676	15378
	915	2667	3936	6795	8957	11391	13717	15408
	958	2701	4718	6875	9021	11510	13752	15444
	986	2736	4724	6915	9073	11549	13761	15451
	1039	2783	4752	6969	9074	11599	13776	15518
	1044	2788	4760	6974	9095	11609	13833	15632
	1094	2794	4774	6976	9153	11666	13874	15642
	1100	2804	4917	7064	9180	11671	13943	15696
	1140	2863	4962	7075	9196	11716	13980	15733
	1144	2870	4971	7151	9225	11805	14026	15787
	1268	2875	4974	7243	9228	11879	14053	15819
	1283	2900	4978	7340	9238	11884	14074	15821
	1287	2907	5003	7355	9420	11890	14082	15842
	1325	2932	5070	7358	9552	11896	14087	15847
	1342	2940	5071	7594	9574	11956	14101	15856
	1358	2958	5081	7607	9838	11958	14122	15858
	1378	2981	5082	7609	9871	12010	14146	15861
	1467	3001	5112	7641	9897	12098	14205	15875
	1492	3025	5160	7648	9920	12272	14262	15878
	1533	3026	5377	7683	10000	12281	14276	15880
	1725	3053	5382	7691	10067	12285	14280	15882

## Industrie-Gesellschaft für Schappa in Basel

## Dividenden-Zahlung

Die in der Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Juni 1948 festgesetzte Dividende für das Jahr 1947 von Fr. 50.— per Aktie (Dividenden-Coupon Nr. 3) kann vom 4. Juni 1948 an, nach Abzug von 30 % eidgenössischer Conpon- und Verrechnungssteuer, mit

Fr. 35.— netto

erhoben werden an der Gesellschaftskasse, Isterstrasse 40, Basel; bei den Herren Ehinger & Co., Basel; Herren La Roche & Co., Basel; Herren A. Sarasin & Co., Basel; Herren Lombard, Odier & Cie., Genf, sowie beim Schweizerischen Bankverein in Basel und dessen Sitzen in der Schweiz.

Den Geschäftsbericht für das abgelaufene Jahr können die Aktionäre 10 Tage nach der Generalversammlung bei der Gesellschaftskasse oder bei den Couponzahlstellen beziehen.

Der Verwaltungsrat.

## Braunwaldbahn AG., Linthal

## Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 19. Juni 1948, 14 Uhr 30, im Hotel «Alpina», Braunwald

## TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 31. Mai 1947.
2. Vorlage des Jahresberichts, der Rechnungen und der Bilanz pro 1947.
3. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns pro 1947.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1948.

Die Jahresrechnung kann vom 9. Juni an am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden. Eintrittskarten zu der Generalversammlung sind gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz bis 18. Juni im Bureau der Gesellschaft zu beziehen.

Braunwald, 3. Juni 1948.

Der Verwaltungsrat.

## Gradine Holding AG., Luzern

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

## 24. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 22. Juni 1948, 17 Uhr 30, Adligenswilerstrasse 6, Luzern.

## TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung für das Jahr 1947.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und Direktion.
3. Statutarische Wahl der Kontrollstelle.

Lz 116

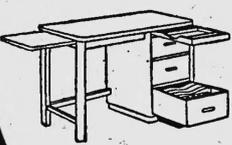
Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Bankbescheinigung oder Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft) bis spätestens den 19. Juni 1948 im Domizil der Gesellschaft (Adligenswilerstrasse 6, Luzern) bezogen werden.

Luzern, den 3. Juni 1948.

Der Verwaltungsrat.

# PAPYRUS <sup>AG</sup> BÜROMÖBEL

**Sofort  
ab Lager  
lieferbar**



Modell 211, Eiche hell  
90 x 60 cm Fr. 200.—  
Modell 211 a, Eiche hell  
120 x 60 cm Fr. 218.—

Verlangen Sie  
unsern Spezial-  
prospekt!

**BASEL**

**FREIESTRASSE 43  
(061) 4 18 66**

Unsere

## IMPORT

Sammeldienste bieten Ihnen Vorteile!

**USA :** via Antwerpen  
**England :** via Calais—Ostende—Antwerpen  
**Belgien :** ab Antwerpen—Brüssel—Gent—Courtrai—Verviers  
**Frankreich :** ab Roubaix—Paris—Lyon—Marseille

### J. Véron, Grauer & Cie. AG.

GENÈVE - Basel - Zürich - St. Gallen

## Vereinigte Webereien Sernftal

ENGI (Glarus)

Wir bringen den Aktionären zur Kenntnis, dass gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 31. Mai 1948 für das Geschäftsjahr 1947 eine Dividende von 6% (brutto) auf sämtlichen Titeln (Aktie D zu nom. Fr. 250.—) des Aktienkapitals und Fr. 3.75 pro Genußschein zur Auszahlung kommt, d. h. nach Abzug der Coupon- und Verrechnungssteuer:

Fr. 10.50 netto pro Aktie und  
Fr. 2.62 1/2 netto pro Genußschein.

Die Einlösung dieser Coupons kann ab 10. Juni 1948 bei folgenden Stellen erfolgen:

Glärner Kantonalbank, Glarus  
Schweizerische Bankgesellschaft, Winterthur  
Schweizerische Kreditanstalt, Filiale Glarus  
Ersparnkasse Matt & Engli, Engli  
und am Sitze der Gesellschaft. GI 18

Vereinigte Webereien Sernftal,  
der Verwaltungsrat.

Lieferbar prompt ab Lager:

### Anethol N. F. rein

**Géobell S. A., Zürich**  
Marktgasse 4  
Tél. (051) 34 11 79

**HACOBA**  
AKTIENGESSELLSCHAFT  
BASEL  
TEL. (061) 296 50

Wir offerieren zu sehr vorteilhaften Bedingungen prompt ab unserem Lager Basel:

**Calcium phosphoricum dibasicum puriss.**  
**Folliculin crist. zu 10 Millionen I.E. per g**  
**Isatinum U. S. F.**  
**Zitronensäure fein-crist. Ph. H. V**

*Frachten sind teuer  
Wir prüfen alle Frachten*

### Armin ab Egg & Co.

Internat. Transporte - Internat. Tarifbüro  
Centralbahnstrasse 5  
BASEL

**Vorteilhaft zu verkaufen**  
wenig gebrauchte und revidierte

### Buchhaltungs-Masch. „National“

mit Schreilmasch. u. Kurztext, automat. Saldierung, 4—6 Zählwerke usw.

**„National“-Maschinen Kl. 2000**  
f. Betriebs-Buchhaltung, Statistik, Strom-, Gas- und Wasser-Verrechnung, mit 20 bis 30 Zählwerken, Subtraktion.

**Zahltags-Maschinen „Burroughs“**  
mit Schreilmasch., 20 Zählwerke, mit Subtraktion, Kolonnenwahl usw.

**Fakturier-Masch. „Burroughs“**  
mit Multiplikation, Addition in 3—4 Zählwerken, Prozent-Rechnung, Subtraktion.  
Mit Garantie, Service, beste Referenzen.  
Haupt-Post-Fach 1050, Zürich 1.

## Weinsteinsäure

wieder prompt ab Lager lieferbar.

Walter Moesch & Co., Zürich 53,  
Import chemischer Rohstoffe.  
Telephon (051) 24 47 24.

Zu verkaufen

## Panzerschrank

zirka 2000 kg. Kombination. Außenmaße: Höhe 200, Breite 135, Tiefe 80. Panzerung zirka 30 cm. Wegnahme zirka Februar/März 1949.

Offerten unter Chiffre G 11679 Z erbeten an Publicitas Zürich.

### Kaufmann

Deutsch, Französisch und Englisch sprechend, grosse Erfahrung im Einkauf und Verkauf, guter Organisator, zur Zeit in leitender Stellung in Ueherece, sucht entwicklungsfähige Position. Anfragen erbeten unter Chiffre K 4701 Y an Publicitas Bern.

### G-W-BÜROMÖBEL

#### Bürostühle

vom einfachen Schraubmaschinenhocker bis zum bequemen Drehfauteuil — schon ab Fr. 25.— Sofort lieferbar!



**GRAB+WID**  
Zürich und Urdorf  
Ausstellung Kellerp. 33

Zu verkaufen  
ca. 600 kg

### Seidenpapierwolle

fein, weiss, 1 mm-Schnitt. Interessenten belieben sich unter T 11603 Z an Publicitas Zürich zu wenden.



*Sacs  
de tous genres  
et toutes  
dimensions.*

**A.B. Zihler**  
FABRIQUE DE SACS  
BERNE

Inserieren im SHAB.

Ein idyllisches Plätzchen am Vierwaldstättersee

### \* Hotel Sternen \*

Winkel-Horw

Eigenes modernes Strandbad. Fließendes Wasser. Gepflegte Küche. Pension ab Fr. 11.—. Grosser Parkplatz u. Boxen. Frau Weber, Telephon 257 81

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme werden durch die Schweizerische Verrechnungsstelle zum Kaufe angeboten:

## 18 Pakete Bouretlegewebe

roh, 100% Seide

145 cm breit, Gewicht zirka 800 g per 11m  
Totalgewicht 857 kg

Interessenten verlangen bis zum 30. Juni 1948 nähere Angaben hierüber bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Zürich 89, Postfach.

Seit Jahre  
Spezialhaus  
für Karteien  
und Registraturen. Kostenlose Beratung.



**RÜEGG-  
NÄGELI**  
Bohrhofstrasse 22  
ZÜRICH

## SAN BERNARDINO HOTEL RAVIZZA und NATIONAL

verwirklicht Ihre Ferienräume. Erstklassige Verpflegung. Pension von Fr. 13.50 an. Orchester. Tel. 6 26 07. Wunderbare Alpenflora.

## Zahlungsabkommen mit Grossbritannien

(Auf den 1. April 1948 bereinigte 2. Auflage)

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt seit 1946 veröffentlichten und inzwischen teilweise abgeänderten Texte (Abkommen, BRB, Verfügung des EVD mit Liste der ermächtigten Banken, Weisung der Handelsabteilung und Verfügung des EVD betreffend die Einlösung von Reisekreditdokumenten) sind in Form eines Separatabzuges (16 Seiten) erhältlich. Preis: 45 Rp. (inklusive Porto). Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 5600 Schweizerisches Handelsamtsblatt Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, die Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt.

### Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 26. Februar 1948 verstorbenen

**Hermann Erteschik**  
geboren 1876, polnischer Staatsangehöriger, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Zürich 1, Nüscherstrasse 24, liegt den Beteiligten im Sinne von Art. 584 ZGB, bis zum 6. Juli 1948 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Z 405

Zürich, den 31. Mai 1948. Notariat Zürich (Altstadt):  
P. Fischer, Notar.

## Federn

jeder Art  
und Grösse



Federnfabrik + Apparatebau AG., Kaltbrunn (St. G.)

Infofee Nichtgebrauches günstig abzugeben:

## 1 Adressiermaschine „Adrema“

kleines Modell «Adrett», mit Kasten und Schubladen, für 2000 Adressen, samt zirka 1000 Adressplatten.

Procalor S.A., Lansanne,  
av. d'Evian 2,  
tél. (021) 2 13 15.

Als Occasion ist wegen Fabrikations-Umstellung in neuwertigem Zustand abzugeben:

## De Laval-Separator

Typ 322, kompl. mit Zubehör, als Drehstrommotor BBC, 1880 U/min., 250/500 V.

1 Seilrolle für Motor  
1 elektr. Erhitzer De Laval  
6 kW für Drehstrom 250 V.

Anfragen erbeten unt. Chiffre X 70269 G an Publicitas Zürich.

Inserieren Sie im SHAB.